

Polisport®



www.polisport.com

BICYCLE HELMET



EN. BICYCLE HELMETS

BG. БЕЛОСИПЕДНА КАСКА

CS. CYKLISTICKÁ PŘILBA

DA. CYKELHJELM

DE. FAHRRADHELM

EL. ΠΟΔΗΛΑΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ

ES. CASCO DE CICLISTA

ET. JALGRATTAKIIVER

FI. PYÖRÄILYKYPÄRÄ

FR. CASQUE POUR VÉLO

HR. BICIKLISTIČKA KACIGA

HU. KERÉKPÁROS VÉDŐSISAK

IT. CASCO DA CICLISTA

JP. サイクリングヘルメット

LT. DVIRATININKO ŠALMAS

LV. VELOKIVERE

NL. FIETSHELM

PL. KASK ROWEROWY

PT. CAPACETE PARA CICLISMO

RO. CASCĂ CICLISM

RU. БЕЛОСИПЕДНЫЙ ШЛЕМ

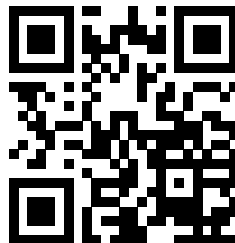
SK. CYKLISTICKÁ PŘILBA

SL. KOLESARSKA ČELADA

SV. CYKELHJÄLM

TR. BİSİKLET KASKI

ZH. 自行车头盔



www.polisport.com



COOLING VENTS



LIGHTWEIGHT



EASY LOCK SYSTEM

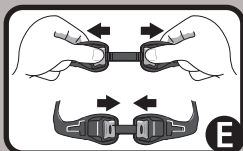
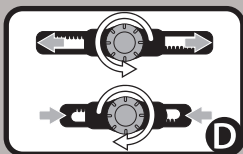


SAFETY BUCKLE



COMPLIES WITH CE STANDARDS

EN1078:2012 +A1:2012



EN. OWNER'S MANUAL
BG. НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ
CS. PŘÍRUČKA PRO MAJITELE
DA. BRUGERMANUAL
DE. BENUTZERANLEITUNG
EL. BENUTZERANLEITUNG
ES. MANUAL DEL PROPIETARIO
ET. KASUTUSJUHEND
FI. KÄYTTÄJÄN OPAS
FR. MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
HR. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE
HU. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT. MANUALE DEL PROPRIETARIO
JP. 取扱説明書
LT. NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA
LV. NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM
NL. HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR
PL. INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
PT. MANUAL DO PROPRIETÁRIO
RO. MANUAL DE UTILIZARE
RU. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
SK. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
SL. NAVODILA ZA UPORABO
SV. ÅGARENS INSTRUKTIONSBOK
TR. KULLANIM KILAVUZU
ZH. 用户手册



EN. ATTENTION
BG. ВНИМАНИЕ
CS. UPOZORNĚNÍ
DA. OBS
DE. ACHTUNG
EL. ΠΡΟΣΟΧΗ
ES. ATENCIÓN
ET. NB!
FI. HUOMAA
FR. ATTENTION
HR. POZOR
HU. FIGYELMEZTETÉS
IT. ATTENZIONE
JP. 注意
LT. DĖMESIO
LV. UZMANĪBU!
NL. LET OP
PL. UWAGA
PT. ATENÇÃO
RO. ATENȚIE
RU. ВНИМАНИЕ!
SK. POZOR
SL. OPOZORILO
SV. OBS
TR. DİKKAT
ZH. 注意



EN.	4
BG.	5
CS.	7
DA.	8
DE.	10
EL.	11
ES.	13
ET.	15
FI.	16
FR.	17
HR.	19
HU.	20
IT.	22
JP.	24
LT.	25
LV.	27
NL.	28
PL.	30
PT.	31
RO.	33
RU.	34
SK.	36
SL.	38
SV.	39
TR.	41
ZH.	42

EN. OWNER'S MANUAL

Before using your new helmet read carefully the instructions below.

1. This helmet was tested and homologated according to European Norm EN1078 - "Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates."
2. This helmet was designed for the uses mentioned above. It must not be used in motor sports, to ride motorbikes or any other kind of utilization;
3. It is strictly prohibited to remove/modify any components that are part of this product. Such practice, besides representing a serious risk to the integrity of the user, will result in the nullity of all guarantees given by Polisport;
4. Some models of Polisport's helmets are supplied with a movable visor. The application of this visor to the EPS cap of the helmet does not influence the absorption capacity of the helmet. The visor itself does not provide any kind of protection;
5. Any helmet submitted to an impact must be destroyed and replaced even if it does not show any visible damages - seen that its absorption capacity might be diminished. In any case, the helmets must be substituted at the end of three years (counting from the date of production) or when they do not fit any longer;
6. Seen that this helmet is made of expanded polystyrene covered by plastic pellicle (of PVC or PC used to protect the EPS cap from splinters and minor damages as well as to give a better look to the product), there is the possibility it may be penetrated by pointy objects;
7. No helmet can protect the user against all possible accidents (including those involving bicycle collisions with motor vehicles). Inclusive, accidents at low speed may result in serious injuries to the head or even death. This helmet is made to protect the head and it cannot avoid cervical or backbone injuries, or any other physical injuries resulting from an accident;
8. The helmets must not be used by children when playing in order to avoid the risk of strangling;
9. Please obey all traffic rules in order to avoid accidents;

HELMET FITTING HELMET SELECTION

The helmet protects only if properly adjusted to the users' head. Select the right helmet by trying on several sizes and choose the size that appears most comfortable and secure according to your morphology.

ADJUSTING THE RETENTION SYSTEM (A, B, C)

Start by putting the helmet on your head in such a way that the anterior and posterior parts of the helmet are at the same level and parallel to the floor. When the helmet is fitted perpendicularly to your head, the anterior and posterior belts must be at the same level (check level of the passers - situated immediately under your ears).

If the belts are not at the same level, they may be adjusted by pulling them through the posterior side of the helmet. To adjust the length of the belts, slide the belt that needs to be adjusted, up or down, until it reaches the correct position. Any looseness of the belt must be eliminated using the buckle.

ATTENTION

1. The belts must not cover your ears;
2. The buckle must be away from the shin bone;
3. The extremities of the belt must be fastened to the rubber rings;



To see if the belts are correctly adjusted, try to remove the helmet from the front and from the back of the head. If it slides to the front, fasten the posterior belts. If it slides to the back then fasten the interior belts.

REGULATION OF THE HEAD SIZE OF THE HELMET (IF APPLICABLE) (D, E)

Adjust the interior diameter of your helmet using the regulation available in your helmet. Start by opening the regulation system, put the helmet on your head and close the system, adjusting it.

To verify if the regulation system is correctly adjusted, shake your head slightly with the retention system opened - the helmet should not fall from your head.

CLEANING / MAINTENANCE

1. The helmet must be kept away from any heat source (do not leave it inside the car or any other place directly or indirectly exposed to solar radiation). High temperatures lead to the deterioration of the helmet and consequent loss of its characteristics (namely the absorption of energy); this means it will fall off any guarantee given by Polisport;
2. The maximum temperature at which the helmet may be exposed to is 50°C (112°F);
3. The helmet must be cleaned only with water and a soft cloth. The use or application of sprays or cleaning agents, chemical substances (including ammonia) and solvents, may result in the degradation of the characteristics of the helmet (and in the loss of the guarantee);
4. After each use, allow the helmet to air dry and then store it in a cool, dry place where it won't get damaged. Note that excessive heat can damage your helmet. For example,

in direct sunlight a dark gear bag, the interior of a car, or an automobile trunk can get hot enough to cause heat damage (damaged helmets will appear to have uneven or bubbly surfaces). Therefore, when not being used for a period of time we recommend that the helmet be placed back into its box or case and stored in a cool, dry place.

GUARANTEES

Polisport guarantees the original purchaser that this product is free of defects for a period of two years counting from the date of the original purchase. This guarantee does not apply to physical defects caused by incorrect use, negligence, bad repair, bad adaptation, alterations or uses not foreseen by the manufacturer. Polisport's guarantee does not cover damaged helmets due to the action of heat or contact with solvents; being so no representative or person is authorized to assume any responsibility in Polisport's name regarding the sale or use of this product.

НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Преди да използвате вашата каска, внимателно прочетете следните инструкции.

1. Тази каска е тествана и одобрена според Европейските норми EN 1078 – „Каски за колоездачи, скейтбордисти и тези, които карат ролери“.
2. Тази каска е предназначена за гореспоменатите нужди. Тя не трябва да се използва в моторни спортове, за управление на мотоциклети и други подобни превозни средства.
3. Строго се забранява премахването/модифицирането на който и да е компонент, който е част от този продукт. Подобни действия, освен че представляват сериозен риск за безопасността на водача, ще доведат до анулиране на гаранцията, определена от Polisport.
4. Някои от моделите на Polisport вървят заедно с подвижен визьор. Приложението на този визьор към каската не влияе на нейните защитни функции. Визьорът сам по себе си не ви предпазва по никакъв начин.

5. Всяка каска, която бъде подложена на удар, трябва да бъде или унищожена или заменена дори и да няма видими щети, тъй като способността за поемане на удар може значително да намалее. Така или иначе, каската трябва да бъде заменена след края на третата година (считано от датата на производство) или ако вече не пасва на главата.
6. Тъй като каската е произведена от полистирен с пластмасово покритие (PVC или PC, които предпазват абсорбиращата част от малки парчета и леки наранявания, и придават подобър цялостен вид на продукта), има възможност да бъде пробита от остри предмети.
7. Нито една каска не може да предпази водача при каквито и да е инциденти (включително и сблъсъци на велосипеди с моторни превозни средства). Включително и инцидентите при ниска скорост могат да доведат до сериозни наранявания на главата или дори смърт. Тази каска има за цел да предпази главата и не може да помогне при наранявания на тила, гръбнака и други телесни наранявания вследствие на злополука.

BG.

- Каската не трябва да се използва от деца когато играят, за да се избегне риска от удушаване.
- Моля, спазвайте всички закони за движение по пътищата, за да избегнете злополука.

РАЗМЕРИ НА КАСКА

ИЗБОР НА КАСКА

Каската защитава само ако е правилно прикрепена към главата на водача. Изберете правилната каска като опитате различни размери, и изберете този който ви се струва най-удобен и сигурен според вашата морфология.

НАГЛАСЯНЕ НА ЗАДЪРЖАЩАТА СИСТЕМА (А, В, С)

Първо си сложете каската на главата така, че външната и вътрешната част да са на едно ниво успоредно с пода. Когато каската е перпендикулярно върху вашата глава, вътрешната и външната закопчалка трябва да са на едно ниво (моля, проверете дали закопчалките са разположени на едно равнище точно под ушите).

Ако закопчалките не са на едно ниво, могат да бъдат нагласени като се издърпат от вътрешната част на каската. За да нагласите дължината на закопчалките, приплъзнете нагоре-надолу закопчалката, която трябва да се нагласи, докато стигне необходимата дължина. Всяко разхлабване на закопчалката може да се избегне с помощта на катарамата.

ВНИМАНИЕ

- Закопчалките не трябва да покриват ушите
- Катарамата трябва да е встрани от гръкляна.
- Краищата на закопчалката трябва да се затегнат до гумените пръстени. За да проверите дали закопчалките са правилно нагласени, опитайте се да свалите каската от предната или от задната част на главата. Ако се плъзга напред, затегнете външната закопчалка. Ако се плъзга назад, затегнете вътрешната закопчалка.



ПРЕДПИСАНИЕ ЗА РАЗМЕРА НА ОСНОВНАТА ЧАСТ НА КАСКАТА (АКО Е ПРИЛОЖИМ) (D, E)

Нагласете вътрешния диаметър на каската с помощта на регулиращия механизъм във вътрешността на каската. Първо отворете механизма, сложете си каската на главата и затворете механизма, като го нагласите.

За да сте сигурни, че регулиращия механизъм е правилно нагласен, завъртете си леко главата като предварително отворите задържачната система – каската не би трябвало да падне.

ЧИСТЕНЕ / ПОДДРЪЖКА

- Каската трябва да се държи настрана от източници на топлина (не я оставяйте в кола или на други места, пряко изложени на слънчева светлина). Високите температури водят до влошаване състоянието на каската и впоследствие загуба на функциите и (а именно поемането на удар). Това означава, че ще се анулира гаранцията, определена от Polisport.
- Максималната температура, на която каската може да бъде излагана е 50°C (112°F)
- Каската трябва да се почиства само с вода и сух парцал. Използването на спрейове или почистващи препарати, химически съставки (вкл. амоняк) и разтворители, може да доведе до намаляване характеристиките на каската (и загуба на гаранционен срок).
- След всяка употреба, оставете каската да се проветри до сухо и след това я съхранявайте на хладно, сухо място, където няма да се повреди. Отбележете, че прекалената топлина може да повреди вашата каска. Например, при пряка слънчева светлина тъмният пакет на предвката, вътрешността на кола или багажникът на автомобила могат да станат достатъчно горещи, че да нанесат топлинни щети (върху повърхността на повредените каски ще се появят неравности или мехурчета). Следователно, ако не се използва за известен период от време, се препоръчва каската да бъде поставена обратно в своята кутия или кашон и съхранена на хладно, сухо място.

ГАРАНЦИЯ

Polisport гарантира на първоначалния купувач, че този продукт няма да се окаже дефектен в следващите две години, считано от датата на първоначалната покупка. Гаранцията не важи в случаи на физически повреди причинени от неправилна употреба, небрежност, лоша

поправка, лошо нагласяне, изменения или употреби непредвидени от производителя. Гаранцията на Polisport не покрива повредени продукти вследствие на топлинно действие или допир с разтворители. По този начин никога не може да държи Polisport отговорни за продажбата или употребата на продукта.

ПРÍРУЧКА ПРО МАЈИТЕЛЕ

Před použitím vaší no helmy si pozorně přečtěte pokyny uvedené dále.

1. Tato helma byla zkoušena a homologována podle evropské normy EN1078 - "Helmy pro cyklisty a uživatele kolečkových bruslí a skateboardů."
2. Tato helma byla navržena pro uvedené používání. Nesmí se používat v motoristickém sportu, při jízdě na motocyklu nebo jinak.
3. Je přísně zakázáno odstraňovat či upravovat jakékoli díly, které jsou součástí tohoto výrobku. Takové postupy, kromě toho, že představují vážné nebezpečí pro bezúhonnost uživatele, mají za následek zrušení všech záruk poskytnutých firmou Polisport.
4. Některé modely helem Polisport se dodávají s pohyblivou clonou. Používání této clony ke krytu EPS helmy nemá vliv na absorpční schopnost helmy. Clona samotná neposkytuje žádný druh ochrany.
5. Každá helma, podrobená dopadu, se musí zlikvidovat a nahradit, i když nevykazuje žádné viditelné poškození, neboť její absorpční schopnost může být snížena. V každém případě se musí nahradit novou po uplynutí tří let (počítaje od data výroby) nebo když už dále na hlavě nesedí.
6. Jelikož je vyrobena z expandovaného polystyrénu pokrytého plastovým filmem (PVC nebo PC, používaným k ochraně krytu EPS před odletujícími kamínky a menšími poškozeními) a dává výrobku lepší vzhled, je zde možnost jejího prodávání ostrými předměty.
7. Žádná helma nemůže chránit uživatele proti všem možným nehodám (včetně při srážce bicyklů s motorovými vozidly). Všeobecně i nehody při nízké rychlosti mohou mít za následek vážná zranění hlavy nebo dokonce i smrt. Tato helma je vyrobena k ochraně

hlavy a nemůže zabránit zraněním šíje nebo páteře či jakémukoliv jinému fyzickému zranění při nehodě.

8. Helmy nesmějí používat děti když si hrají, aby se zabránilo nebezpečí úškrtení.
9. Prosíme o dodržování všech dopravních předpisů, aby se zamezilo dopravním nehodám.

HELMA KOVÁNÍ

HELMA VÝBĚR

Helma chrání pouze tehdy, pokud správně nastaveno na hlavě uživatele. Vybrat správnou helmu snahou o několika velikostech, a vybrat velikost, která se objeví nejvíce pohodlně a bezpečně podle vašeho morfologie

UPOZORNĚNÍ (A, B, C)

1. Pásky nesmějí zakrývat uši kvůli sluchu.
2. Sponka musí být mimo kost.
3. Konce pásků musí být upevněny pryžovými poutky.



Zkuste sundat helmu zepředu a zezadu, zda jsou pásky správně nastaveny. Dá-li se sundat zepředu, utáhněte zadní pásky. Dá-li se sundat zezadu, pak utáhněte vnitřní pásky.

NASTAVENÍ VELIKOSTI HELMY PODLE HLAVY (JE-LI TŘEBA) (D, E)

Nastavte vnitřní průměr helmy pomocí nastavování na helmě. Začněte rozepnutím nastavení, posadte helmu na hlavu a po seřízení nastavení zase sepněte. K ověření správného nastavení zatfeste mírně hlavou s otevřeným zádržným systémem – helma by z hlavy neměla spadnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Helma se musí udržovat v dostatečné vzdálenosti od jakéhokoli zdroje tepla (nenechávejte ji v autě nebo na jakémkoli místě přímo i nepřímo vystavenou slunečnímu záření). Vysoké teploty vedou ke zhoršení vlastností helmy (zejména absorpce energie), což znamená že pozbývá veškerých záruk poskytnutých firmou Polisport.
2. Helma smí být vystavena maximální teplotě 50 °C (112 °F).
3. Helma se smí čistit jen vodou a měkkým hadříkem. Použití sprejů nebo čistících přípravků, chemických látek (včetně čpavku) a ředidel může mít za následek zhoršení vlastností helmy (a ztrátu záruky).
4. Po každém použití nechte helmu vyschnout na vzduchu a potom ji uložte na chladné, suché místo, kde se nepoškodí. Upozorňujeme, že nadměrné teplo může vaši helmu poškodit. Například, na přímém slunci, uvnitř auta nebo v kufru automobile, který

se přehřeje, může dojít k poškození teplem (poškozené helmy mají nerovnoměrný povrch nebo povrch s bublinami). Proto pokud helmu nepoužíváte, doporučujeme, abyste ji uložili do skříňe nebo zpět do krabice a uložili ji na chladné, suché místo.

ZÁRUKY

Polisport zaručuje původnímu kupujícímu že tento výrobek je bez vad, a to po dobu dvou let počínaje datem původního zakoupení. Tato záruka se nevztahuje na fyzické vady způsobené nesprávným používáním, nedbalostí, špatnou opravou, špatným přizpůsobením, změnami nebo používáním které výrobce nemůže předvídat; záruka firmy Polisport se nevztahuje na helmy poškozené působením tepla nebo kontaktem s ředidly. Vzhledem k tomu žádný zástupce ani osoba není oprávněn brát na sebe jakoukoli odpovědnost jménem firmy Polisport ohledně prodeje nebo používání tohoto výrobku.

DA. BRUGERMANUAL

Før du bruger din nye hjelm skal du læse nedenstående instruktioner omhyggeligt.

1. Denne hjelm er blevet testet og homologeret i henhold til den europæiske norm EN 1078 - "Hjelme til cyklistere og til brugere af skateboards og rulleskøjter."
2. Denne hjelm er designet til de anvendelser, der er nævnt ovenfor. Den må ikke anvendes i motorsport, til at køre på motorcykler eller enhver anden form for udnyttelse;
3. Det er strengt forbudt at fjerne / ændre komponenter, der indgår i dette produkt. En sådan praksis, udover at udgøre en alvorlig risiko for integriteten af brugeren, vil resultere i ugyldighed alle garantier fra Polisport hjelme;
4. Nogle modeller af Polisport hjelme leveres med et bevægeligt visir. Anvendelsen af dette visir til EPS-hætten af hjelmen påvirker ikke absorptionskapacitet af hjelmen.
Visiret giver ikke nogen form for beskyttelse;
5. Enhver hjelm udsat for stød er ødelagt og skal udskiftes, selv om den ikke

viser nogen synlige skader - da dens absorptionskapacitet kan blive formindsket. Under alle omstændigheder skal hjelmene udskiftes efter tre år (regnet fra datoen for produktionen), eller når de ikke passer længere;

6. Da denne hjelm er lavet af ekspanderet polystyren dækket af plast hinde (af PVC eller PC, der bruges til at beskytte EPS-hætten mod splinter og mindre skader, samt til at give et bedre udseende til produktet), er der mulighed for, at den kan gennemtrænges af spidse genstande;
7. Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle ulykker (herunder dem, der involverer sammenstød med motorkøretøjer). Også ulykker ved lav hastighed kan føre til alvorlige skader i hovedet eller selv død. Denne hjelm er lavet til at beskytte hovedet og den kan ikke beskytte mod nakke- eller rygskader eller andre fysiske skader som følge af en ulykke;
8. Hjelmene må ikke bruges af børn, når de leger, for at undgå risikoen for at kvæle;
9. Overhold alle færdselsregler for at undgå ulykker;

VÆLG EN HJELM DER PASSER TIL DIG

Hjelmene beskytter kun, hvis den er korrekt tilpasset brugerens hoved. Ved at prøve flere forskellige størrelser, er du sikker på at vælge den rette hjelm. Vælg den hjelm, der virker til at være mest komfortabel og sikker for dit hovede.

JUSTERING AF FASTSPÆNDINGSSYSTEMET (A, B, C)

Start ved at sætte hjelmen på hovedet på en sådan måde, at de forreste og bageste dele af hjelmen er på samme niveau og parallelt med gulvet. Når hjelmen sidder vinkelret på dit hoved, skal de forreste og bageste remme være på samme niveau (check niveauet for de rem, der fører forbi - de ligger umiddelbart under ørerne).

Hvis remmene ikke er på samme niveau, kan de justeres ved at trække dem gennem den bageste side af hjelmen. For at justere længden af remmene, skal du skubbe den rem, der skal justeres, op eller ned, indtil den når den korrekte position. Enhver løshed af remmen skal fjernes ved hjælp af spændet.

OBS:

1. Remmene må ikke dække dine ører;
2. Spændet skal være væk fra skinnebenet;
3. Yderpunkterne af remmen skal fastgøres til gummiringene;



For at se, om remmene er justeret korrekt, kan du prøve at fjerne hjelmen forfra og fra bagsiden af hovedet. Hvis den glider til fronten, fastgør de bageste remme. Hvis den glider på bagsiden og fastgør derefter de indvendige remme.

Regulering af hjelmens hovedstørrelse (hvis relevant) (D, E)

Juster den indvendige diameter på hjelmen ved hjælp af regulering til rådighed i din hjelm. Start med at åbne reguleringssystemet, sat hjelmen på hovedet, og luk systemet ved samtidigt at justere det.

For at kontrollere, om reguleringssystemet

er justeret korrekt, skal du ryste hovedet lidt med åbent fastspændingssystem - hjelmen bør ikke falde fra dit hoved.

RENGØRING / VEDLIGEHOLDELSE

1. Hjelmen skal holdes væk fra en varmekilde (lad den ikke ligge i bilen eller andet sted, der direkte eller indirekte er udsat for solstråling). Høje temperaturer fører til en forringelse af hjelmen og deraf følgende tab af sine karakteristika (dvs. absorption af energi); dette betyder tab af enhver garanti fra Polisport hjelm;
2. Den maksimale temperatur, hjelm kan blive udsat for, er 50 oC;
3. Hjelmen skal kun renses med vand og en blød klud. Anvendelsen af sprays eller rengøringsmidler, kemiske stoffer (herunder ammoniak) og opløsningsmidler kan resultere i tab af hjelmens egenskaber (og i tab af garantien);
4. Efter hver brug skal hjelmen efterlades til tørring og derefter gemmes på et køligt, tørt sted, hvor den ikke vil blive beskadiget. Bemærk, at overdreven varme kan beskadige hjelmen. For eksempel i direkte sollys i en mørk taske, inde i bilen eller i et bagagerum kan hjelmen være udsat for meget varme, der kan forårsage skader (beskadigede hjelme vil få ujævne eller boblende overflader). Derfor, når hjelmen ikke skal bruges i en længere periode, anbefaler vi at lægge den tilbage i æsken og stille til opbevaring på et køligt, tørt sted.

GARANTIER

Polisport hjelme garanterer den oprindelige køber, at dette produkt er fri for fejl og mangler i en periode på to år regnet fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti gælder ikke for fysiske defekter, som skyldes forkert brug, forsømmelse, dårlig reparation, dårlig tilpasning, ændringer eller anvendelser ikke forudset af fabrikanten. Polisport hjelme garantien dækker ikke hjelme beskadiget på grund af virkningen af varme eller kontakt med opløsningsmidler; i sådanne tilfælde er ingen repræsentant eller person autoriseret til at påtage sig noget ansvar i Polisport hjelme navn vedrørende salg eller anvendelse af dette produkt.

DE. BENUTZERANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des neuen Helms aufmerksam die nachstehenden Anweisungen.

1. Der Schutzhelm wurde nach den Kriterien der europäischen Norm EN1078 - „Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.“ geprüft und zugelassen;
2. Der Helm wurde speziell für die vorgenannten Zwecke konzipiert und ist nicht für den Motorsport, zum Fahren motorisierter Zweiräder oder sonstige Benutzungsarten geeignet;
3. Das Entfernen oder Verändern von Bauteilen des Helms ist strengstens untersagt und führt, abgesehen von der erhöhten Verletzungsgefahr, zum automatischen Verlust sämtlicher Garantiesprüche gegenüber der Firma Polisport;
4. Einige der von Polisport gelieferten Helmmodelle verfügen über ein abnehmbares Visier. Die Befestigung des Visiers an der Styropor-Innenschale beeinträchtigt in keiner Weise die Stoßresistenz des Helms. Das Visier selbst bietet keinerlei Schutz;
5. Nach einem Aufprall muss der Helm unbrauchbar gemacht und ausgetauscht werden, da selbst nicht sichtbare Schäden die Stoßresistenz des Helms beeinträchtigen können. Sobald er nicht mehr passt aber spätestens nach drei Jahren (ab Herstellungsdatum), muss der Helm auf jeden Fall ausgetauscht werden;
6. Obwohl der Helm aus einer Styroporschale und einer vor Rissen und kleineren Schäden schützenden PVC- oder PC-basierten Plastik-Außenhülle (welche dem Helm außerdem ein besseres Aussehen verleiht) besteht, kann er von spitzen Gegenständen durchdrungen werden;
7. Kein Helm gewährleistet einen absoluten Schutz bei jeder Art von Unfällen (insbesondere bei Kollisionen zwischen Fahrrad und motorisiertem Fahrzeug). Selbst Unfälle bei geringen Geschwindigkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Der Helm dient dem Schutz des Kopfes und ist daher nicht in der Lage, Verletzungen im Nacken- und Wirbelsäulenbereich oder andere aus einem Unfall resultierende körperliche Schäden zu verhindern;

8. Aus Gründen der Strangulationsgefahr darf der Helm von Kindern nicht während des Spielens getragen werden;

9. Um Unfällen vorzubeugen, beachten Sie bitte alle Verkehrsregeln.

ANPROBE / AUSWAHL DES HELMS

Der Helm bietet nur dann den versprochenen Schutz, wenn er in der zum Kopf des Fahrers passenden Größe getragen wird. Probieren Sie bei der Helmwahl verschiedene Größen aus und entscheiden Sie sich für die Größe, die Ihnen entsprechend Ihrer Kopfform den höchsten Komfort und die höchste Sicherheit verspricht.

ANPASSEN DES GURTSYSTEMS (A, B, C)

Setzen Sie den Helm so auf den Kopf, dass die Linie zwischen vorderem und hinterem Ende des Helms parallel zum Boden verläuft. Sitzt der Helm korrekt auf dem Kopf, müssen sich die vorderen und die hinteren Gurte auf gleicher Höhe befinden (überprüfen Sie hierzu die Position der unmittelbar unterhalb der Ohren befindlichen Schnallen).

Sollten sich die Gurte nicht auf gleicher Höhe befinden, können diese mittels Ziehen durch den hinteren Teil des Helms entsprechend justiert werden. Zur Einstellung der Gurtlänge bewegen Sie den zu justierenden Riemen nach oben oder nach unten, bis er sich in der gewünschten Position befindet. Vorhandenes Spiel muss mit Hilfe der Schnalle beseitigt werden.

ACHTUNG:

1. Die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken;
 2. Die Schnalle darf nicht unmittelbar am Kieferknochen anliegen;
 3. Die Gurtenden müssen in den Gummiringen fixiert werden;
- Um die korrekte Einstellung der Gurte zu überprüfen, versuchen Sie den Helm sowohl nach vorne als auch nach hinten vom Kopf zu ziehen. Sollte der Helm nach vorne verrutschen, müssen die hinteren Gurte festgezogen werden. Verrutscht der Helm hingegen nach hinten, müssen die vorderen Gurte festgezogen werden.



REGULIERUNG DER HELMGRÖSSE (SOWEIT VORHANDEN) (D, E)

Das Reguliersystem ermöglicht Ihnen die Anpassung des inneren Helmdurchmessers. Öffnen Sie zuerst das Reguliersystem und setzen Sie den Helm auf den Kopf. Schließen Sie dann das System wieder und passen Sie es dem Kopfumfang an. Zur Überprüfung des korrekten Sitzes schütteln Sie bei geöffnetem Gurtsystem leicht den Kopf - hierbei sollte der Helm nicht vom Kopf fallen.

WARTUNG / PFLEGE

1. Schützen Sie den Helm vor Hitzeeinwirkung (bewahren Sie ihn nicht im Fahrzeuginnern oder an einem anderen Ort auf, wo er mittel- oder unmittelbar der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist). Erhöhte Temperaturen führen zur Zerstörung der Helmstruktur und zum einhergehenden Verlust bestimmter Eigenschaften (insbesondere der Dämpfungseigenschaften) sowie zum Verlust sämtlicher Garantieansprüche gegenüber der Firma Polisport;
2. Der Helm darf auf keinen Fall Temperatur größer 50°C ausgesetzt werden;
3. Reinigen Sie den Helm mit klarem Wasser und einem weichen Lappen. Die Benutzung/Anwendung von Sprays, Reinigungsmitteln, chemischen Substanzen (einschließlich Ammoniak) und Lösungsmitteln kann zum Verlust bestimmter Eigenschaften des Helms und zum Verlust des Garantieanspruchs führen;
4. Lassen Sie den Helm nach jeder

Benutzung lufttrocknen und lagern Sie ihn anschließend an einem kühlen, trockenen Ort, wo er nicht beschädigt wird. Beachten Sie, dass übermäßige Hitze Ihren Helm beschädigen kann. So kann zum Beispiel eine dunkle Tasche oder der Innenraum / Kofferraum eines Auto bei direkter Sonneneinstrahlung heiß genug werden, um Hitzeschäden zu verursachen (einen beschädigten Helm erkennen Sie an der unebenen oder blasenbildenden Oberfläche). Wenn Sie Ihren Helm einige Zeit nicht benutzen, empfehlen wir daher, ihn wieder in seinen Karton oder seine Schutzhülle zu legen und an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren.

GARANTIE

Die Firma Polisport garantiert dem Erstkäufer, dass dieses Produkt über den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkaufs frei von Mängeln ist. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die aus falschem Gebrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Reparatur, falscher Anpassung, Veränderung oder nicht vom Hersteller vorgesehener Verwendung hervorgehen. Die Firma Polisport haftet nicht für Helme, die aufgrund von Hitzeeinwirkung oder Lösungsmittelgebrauch beschädigt wurden. Weder Vertreter noch andere Personen sind befugt, aus der Benutzung oder dem Verkauf des Produktes hervorgehende Haftungsansprüche im Namen der Firma Polisport anzuerkennen.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το νέο κράνος σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

1. Αυτό το κράνος δοκιμάστηκε σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN1078 – «Κράνη για ποδηλάτες και χρήστες τροχοπέδων και πατινιών».
2. Αυτό το κράνος σχεδιάστηκε για τις χρήσεις που αναφέρονται παραπάνω. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αθλήματα με μηχανοκίνητα οχήματα, για την οδήγηση μοτοσυκλετών ή οποιαδήποτε άλλη χρήση.
3. Απαγορεύεται αυστηρά η αφαίρεση/τροποποίηση οποιωνδήποτε στοιχείων, τα

οποία αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Κάτι τέτοιο, εκτός του ότι ενέχει σοβαρό κίνδυνο για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη, θα επιφέρει ακύρωση όλων των εγγυήσεων που παρέχει η Polisport.

4. Κάποια από τα μοντέλα κρανών της Polisport παρέχονται με αφαιρούμενη ζελατίνα. Η εφαρμογή αυτής της ζελατίνας στην επένδυση διογκωμένου πολυστυρολίου (EPS) του κράνους δεν επηρεάζει την ικανότητα απόσβεσης κρούσεων του. Η ζελατίνα καθαυτή δεν παρέχει κανενός είδους προστασία.
5. Οποιοδήποτε κράνος υποστεί μία

EL

κρούση, πρέπει να καταστραφεί και να αντικατασταθεί, ακόμα και αν δεν παρουσιάζει ορατές ζημιές, καθώς η ικανότητα απόσβεσης κρούσεων του μπορεί να έχει μειωθεί. Σε κάθε περίπτωση τα κράνη πρέπει να αντικαθίστανται μετά από την παρέλευση τριών ετών (από την ημερομηνία κατασκευής τους), ή όταν δεν ταιριάζουν πλέον.

6. Καθώς αυτό το κράνος είναι κατασκευασμένο από διογκωμένο πολυστυρόλιο (EPS) επικαλυμμένο με μία πλαστική μεμβράνη (από PVC ή PC για την προστασία της επένδυσης EPS από εγχυράξεις και μικροζημιές, καθώς και για την οπτική βελτίωση του προϊόντος), είναι δυνατόν να ενσφηνωθούν σε αυτό αιχμηρά αντικείμενα.
7. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει το χρήστη από πιθανά ατυχήματα (συμπεριλαμβανομένων των συγκρούσεων ποδηλάτων με μηχανοκίνητα οχήματα). Ακόμη και ατυχήματα με χαμηλή ταχύτητα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στο κεφάλι ή να αποβούν θανατηφόρα. Αυτό το κράνος έχει κατασκευαστεί για την προστασία του κεφαλιού και δεν μπορεί να αποτρέψει τραυματισμούς του αυχένα ή της σπονδυλικής στήλης, ή οποιοδήποτε άλλες σωματικές βλάβες από ένα ατύχημα.
8. Τα κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από παιδιά, ενώ αυτά παίζουν, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.
9. Παρακαλούμε τηρείτε τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας για να αποφύγετε τραυματισμούς.

ΔΟΚΙΜΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

Το κράνος προστατεύει μόνο αν προσαρμοστεί κατάλληλα στο κεφάλι του χρήστη. Επιλέξτε το σωστό κράνος δοκιμάζοντας διάφορα μεγέθη και καταλήγοντας στο μέγεθος που φαίνεται να είναι πιο άνετο και να εφαρμόζει πιο σταθερά, ανάλογα με τη μορφολογία του κεφαλιού σας.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ (A, B, C)

Αρχίστε τοποθετώντας το κράνος στο κεφάλι σας με τέτοιο τρόπο, ώστε το εμπρόσθιο και το οπίσθιο τμήμα του να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο και παράλληλα προς το

δάπεδο. Όταν το κράνος είναι διατεταγμένο κάθετα ως προς το κεφάλι σας, ο εμπρόσθιος και ο οπίσθιος ιμάντας πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο (ελέγξτε το επίπεδο των εξαρτημάτων διέλευσης ακριβώς κάτω από τα αφτιά σας).

Εάν οι ιμάντες δεν βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, τότε μπορείτε να τους προσαρμόσετε, τραβώντας τους από το εμπρόσθιο τμήμα του κράνους. Για να προσαρμόσετε το μήκος των ιμάντων, μετατοπίστε τον ιμάντα που χρειάζεται προσαρμογή προς τα πάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να φτάσει στη σωστή θέση. Οποιαδήποτε χαλαρότητα του ιμάντα πρέπει να εξουδετερωθεί με την πόρπη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:



1. Οι ιμάντες δεν πρέπει να καλύπτουν τα αφτιά σας.
2. Η πόρπη πρέπει να παραμείνει μακριά από το οστό του πηγουνιού.
3. Τα άκρα του ιμάντα πρέπει να στερεωθούν στους ελαστικούς δακτυλίους. Για να δείτε εάν οι ιμάντες είναι σωστά προσαρμοσμένοι, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος από μπροστά και από πίσω. Εάν μετατοπιστεί προς τα μπροστά, σφίξτε τους εμπρόσθιους ιμάντες. Εάν μετατοπιστεί προς τα πίσω, σφίξτε τους οπίσθιους ιμάντες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ (ΕΦΟΣΟΝ ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ) (D, E)

Προσαρμόστε την εσωτερική διάμετρο του κράνους σας με το σύστημα ρύθμισης που διαθέτει το κράνος σας. Αρχίστε ανοίγοντας το σύστημα ρύθμισης, βάλτε το κράνος και κλείστε το σύστημα, ρυθμίζοντάς το.

Για να επιβεβαιώσετε εάν το σύστημα ρύθμισης έχει κλείσει σωστά, κουνήστε ελαφρά το κεφάλι σας με το σύστημα συγκράτησης ανοικτό - το κράνος δεν θα πρέπει να πέσει από το κεφάλι σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Το κράνος πρέπει να κρατιέται μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (μην το αφήσετε μέσα σε ένα αυτοκίνητο ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, όπου θα εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία). Υψηλές θερμοκρασίες επιφέρουν επιδείνωση και επακόλουθη απώλεια των ιδιοτήτων του κράνους (δηλ. της

ικανότητας απόσβεσης κρούσεων). Αυτό σημαίνει ότι θα απλωσθεί οποιαδήποτε εγγύηση παρέχει η Polisport.

2. Η μέγιστη θερμοκρασία, στην οποία μπορεί να εκτεθεί το κράνος, ανέρχεται στους 50°C (112°F).
3. Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται μόνο με νερό και ένα μαλακό πανί. Η χρήση ή εφαρμογή σπρέι ή απορρυπαντικών, χημικών ουσιών (συμπεριλαμβανομένης της αμμωνίας) και διαλυτών μπορεί να επιφέρει υποβάθμιση των ιδιοτήτων του κράνους (και απώλεια της εγγύησης).
4. Μετά από κάθε χρήση, αφήστε το κράνος να στεγνώσει εκθέτοντάς το στον αέρα και μετά αποθηκεύστε το σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος όπου δεν θα υποστεί φθορά. Λάβετε υπόψη ότι η υπερβολική ζέση μπορεί να φθείρει το κράνος σας. Για παράδειγμα, σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως για μαύρη τσάντα εργαλείων, το εσωτερικό ενός αυτοκινήτου ή το πορτ μπαγκάζ ενός αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθεί τόσο ώστε να προκαλέσει βλάβη λόγω ζέσης (τα κράνη που έχουν

υποστεί βλάβη θα έχουν μη ομοιόμορφη ή με φυσαλίδες επιφάνεια). Επομένως, αν δεν χρησιμοποιείται για ένα χρονικό διάστημα, προτείνουμε να τοποθετείτε το κράνος στο κουτί ή στη θήκη του και να το αποθηκεύετε σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος.

ΕΓΓΥΗΣΙΣ

Η Polisport εγγυάται έναντι του πρώτου αγοραστή ότι το προϊόν δεν θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα για δύο έτη από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς του. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, αμέλεια, κακή επισκευή, κακή προσαρμογή, τροποποιήσεις ή χρήσης μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή. Η εγγύηση της Polisport δεν καλύπτει ζημιές του κράνους λόγω επίδρασης θερμότητας ή επαφής με διαλύτες. Σε αυτή την περίπτωση δεν επιτρέπεται σε κανέναν αντιπρόσωπο και κανένα άλλο πρόσωπο να αναλάβει οποιαδήποτε ευθύνη στο όνομα της Polisport για την πώληση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

MANUAL DEL PROPIETARIO

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar su nuevo casco

1. El casco ha sido probado y homologado según la norma europea EN1078 «Casco para ciclistas y para usuarios de monopatines y patines de ruedas.»
2. Este casco ha sido diseñado para los usos citados en el párrafo anterior y no debe utilizarse durante la práctica de deportes motorizados, al conducir motocicletas o cualquier otro uso;
3. Se prohíbe totalmente quitar y/o modificar cualquier componente que forma parte de este producto. Tal práctica, además de representar un riesgo grave para la integridad del usuario, anula todas las garantías que ofrece Polisport;
4. Algunos modelos de cascos Polisport se suministran con una visera móvil. La fijación de esta visera a la parte superior del casco no influye en la capacidad de absorción del mismo. La visera en sí no ofrece ningún tipo de protección;
5. Debe destruirse y sustituirse todo casco

que haya sufrido impacto(s), incluso si no presenta daños visibles, pues puede que se reduzca su capacidad de absorción. De todas formas, los cascos deben sustituirse al cabo de tres años (contados a partir de la fecha de fabricación) o cuando ya no sirvan;

6. Dado que este casco está hecho de poliestireno expandido revestido por una película de plástico (de PVC o PC y que se destina únicamente a proteger de grietas y daños menores la parte superior, así como ofrecer una mejor imagen del producto), existe la posibilidad de que penetren en él objetos puntiagudos;
7. Ningún casco puede proteger al usuario contra todos los accidentes posibles (incluidos los que impliquen colisiones de bicicletas con vehículos de motor). Los accidentes a baja velocidad también pueden tener como resultado lesiones graves en la cabeza o incluso la muerte. Este casco tiene como función proteger la cabeza y no puede evitar lesiones cervicales ni de la columna vertebral u otras lesiones físicas resultantes de un accidente;
8. Para reducir el riesgo de estrangulamiento

ES.

to, no deben usar el casco especialmente los niños cuando juegan.

9. Por favor, cumpla todas las normas de tráfico para evitar accidentes;

AJUSTE DEL CASCO

SELECCIÓN DEL CASCO

El casco únicamente protege si se ajusta adecuadamente a la cabeza del usuario. Para seleccionar el casco adecuado, pruébese diferentes tallas y elija la talla con la que sienta más cómodo y seguro en función de su fisonomía.

AJUSTE DEL SISTEMA DE RETENCIÓN (A, B, C)

Primero, ponga el casco en la cabeza de forma que las partes anterior y posterior del casco queden al mismo nivel y paralelas al suelo. Cuando el casco esté colocado perpendicularmente en su cabeza, los cinturones anteriores y posteriores deben estar al mismo nivel (comprobar nivel de los pasadores, que se encuentran inmediatamente debajo de las orejas). Si los cinturones no están al mismo nivel, pueden ajustarse tirando a través del lado posterior del casco. Para ajustar el largo de los cinturones, deslice el cinturón que necesita ajustar hacia arriba o abajo, hasta que se encuentre en la posición correcta. Deben eliminarse las holguras del cinturón manipulando la hebilla.

ATENCIÓN:

1. Las correas no deben cubrir las orejas;
2. La hebilla debe estar alejada del hueso del maxilar;
3. Los extremos del cinturón se tienen que enganchar en la anilla de goma;

Para ver si los cinturones están correctamente ajustados, intente quitar el casco tanto por la parte de delante como de detrás de la cabeza. Si el casco se puede inclinar hacia delante, abra los cinturones posteriores. Si el casco se puede inclinar hacia tras, abra los cinturones anteriores.

REGULACIÓN DE LA MEDIDA DE CABEZA DEL CASCO (SI CABE) (D, E)

Ajuste el diámetro interior del casco recurriendo para tal al sistema de regulación disponible en el casco. Empezar abriendo el sistema de regulación, coloque el casco en la cabeza y vuelva a cerrar el sistema, ajustándolo.

Para comprobar si el sistema de regulación está bien ajustado, sacuda ligeramente la cabeza con el sistema de retención abierto. Si está bien ajustado, el casco no debe desprenderse de la cabeza.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Mantenga el casco fuera del alcance de fuentes de calor (no deje el casco dentro del coche o en otros sitios donde quede expuesto directa o indirectamente a la radiación solar). Las temperaturas elevadas provocan el deterioro del casco y, por lo tanto, la pérdida de características (como la capacidad de absorción de energía). Si ello sucediera, este producto perderá la garantía Polisport;
2. La temperatura máxima a la que se puede exponer este casco es de 50 °C (112 °F);
3. El casco sólo se debe limpiar con agua corriente y un paño suave. El uso/ aplicación de lacas, agentes de limpieza, sustancias químicas (incluido amoníaco) y solventes puede provocar la degradación de las características del casco (y la pérdida de la garantía);
4. Después de cada uso, deje que el casco se seque al aire libre y luego guárdelo en un lugar fresco y seco donde no se dañe. Tenga en cuenta que el calor excesivo puede dañar el casco. Por ejemplo, a la luz solar directa, en una bolsa de deportes oscura, al interior de un coche o en el maletero de un automóvil puede recibir demasiado calor y dañarse (un casco dañado mostrará una superficie irregular o con burbujas). Por lo tanto, cuando no vaya a utilizarlo por un tiempo, le recomendamos que meta el casco de nuevo en su caja y lo guarde en un lugar fresco y seco.

GARANTÍAS

Polisport garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no se aplica a defectos de daños físicos resultantes del uso incorrecto, negligencia, reparación deficiente, mala adaptación, modificaciones o uso para fines no previstos por el fabricante. La garantía de Polisport no cubre cascos dañados debido a la acción del calor o al contacto con solventes. Ningún representante o persona está autorizado a asumir responsabilidades en nombre de Polisport con relación a la venta o al uso de este producto.



KASUTUSJUHEND

Lugege käesolev juhend enne kiivri kasutuselevõttu tähelepanelikult läbi.

1. Kiivrit on katsetatud Euroopa standardi EN1078 - "Jalgratturitele, rulasõitjatele ja rulluisutajatele mõeldud kiivrid" nõuete kohaselt.
2. Kiiver on mõeldud eelmainitud tegevusteks ning seda ei tohi kasutada mootorisporis, mootorrattasõidul ega muul otstarbel;
3. Kiivri detaile on rangelt keelatud eemaldada või ümber teha, kuna see võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale, tühistades lisaks kõik firma Polisport poolt antud garantiid;
4. Polisport kiivrite mõned mudelid on varustatud liikuva näokattega, mille kinnitamine vahtpolüstüreenist kiivri külge aga ei mõjuta kiivri absorptsioonivõimet. Näokate ise ei paku mingit kaitset;
5. Löögi saanud kiiver tuleb välja vahetada isegi nähtavate kahjustuste puudumise korral, kuna tema absorptsioonivõime võib olla vähenenud. Igal juhul tuleb kiiver välja vahetada kolme aasta pärast (tootmiskuupäevast) või kui see enam hästi peas ei istu.
6. Kuna kiiver on valmistatud vahtpolüstüreenist ning kaetud kaitseks kriimustuste ja väiksemate vigastuste eest ning toote välimuse parandamiseks PVC-st või polükarbonaadist plastkilega, võivad teravad esemed selle läbi torgata;
7. Ükski kiiver ei kaitse igasuguste avariide korral (sealhulgas jalgratta kokkupõrke korral mootorsõidukiga). Ka väikesel kiirusel toimunud avariid tagajärjeks võivad olla tõsised peavigastused või isegi surm. Kiiver on mõeldud pea kaitsmiseks ega kaitse kaela- ega selgroovigastuste eest, samuti muude avariist põhjustatud vigastuste eest;
8. Et vältida kägistamisohtu, ei tohi lapsed kiivrit kasutada mängides;
9. Õnnetuste vältimiseks tuleb alati järgida liikluseeskirju;

KIIVRI PAIGALDUS JA VALIK

Kiiver kaitseb vaid siis kui on õigesti paigaldatud kasutaja peal. Proovi erineva suuruse kiivreid ja vali sellist, mis on kõige mugavam ja turvalisem vastavalt oma pea kujule.

KINNITUSSÜSTEEMI REGULEERIMINE (A, B, C)

Pange kiiver pähe nii, et esi- ja tagaosaks oleksid samal kõrgusel ja põrandapinnaga paralleelselt. Rõhtsalt pähe pandud kiivri esi- ja tagarihm peavad olema samal tasapinnal (kontrollige otse kõrvade all asuvate rihmade rõhtsust).

Rihmad saab ühtlaseks reguleerida neid kiivri tagaküljel olevatest avadest pingutades. Rihmade pikkuse reguleerimiseks nihutage reguleerivat rihm üles- või allapoole õigesse asendisse ja tõmmake rihm pandla abil pingule.

NB!

1. Rihmad ei tohi olla kõrvade peal;
2. Pannal ei tohi olla löua otsas;
3. Rihma otsad tuleb kinnitada kummirõngaste külge;



Rihmade pinge õigsuse kontrollimiseks proovige kiivrit ette- ja tahasuunas liigutada. Kui kiiver libiseb ettepoole, tuleb pingutada tagumisi rihmu. Kui kiiver libiseb tahapoole, pingutage sisemisi rihmu.

KIIVRI SUURUSE REGULEERIMINE (KUI SEE ON VÕIMALIK) (D, E)

Kiivri siseläbimõõtu reguleeritakse reguleerimissüsteemi abil. Laske süsteem lahti, pange kiiver pähe ja kinnitage süsteem soovitud asendis.

Regulaatorsüsteemi asendi õigsuse kontrollimiseks raputage avatud kinnituste korral veidi pead – kiiver ei tohi maha kukkuda.

PUHASTAMINE / HOOLDAMINE

1. Ärge hoidke kiivrit soojas kohas (näiteks autos või muus otsese või kaudse päikesekiirguse käes olevas kohas). Kõrged temperatuurid rikuvad kiivrit ja toovad kaasa tema omaduste (energia absorbeerimisvõime) vähenemise; igasugused firma Polisport garantiid kaotavad sel puhul kehtivuse;
2. Kiiver tohib kokku puutuda maksimaalselt 50°C temperatuuriga;
3. Kiivri puhastamiseks võib kasutada ainult vett ja pehmet lappi. Pihustatavate puhastusvahendite, kemikaalide

(sealhulgas ammoniaak) või lahustite kasutamine võib kiivrit rikkuda (ja garantii katkestada);

4. Pärast igat kasutamist jätke kiiver õhu kätte kuivama ning seejärel hoidke seda jahedas, kuivas kohas, kus see ei saaks kahjustada. Pange tähele, et liigne kuumus võib teie kiivrit kahjustada. Näiteks otsese päikesevalguse käes olev tume käekott, auto sisu või auto pagasiruum võivad muutuda piisavalt kuumaks, et põhjustada kuumuse kahju (kahjustatud kiivril tekib ebaühtlane või kihisev pind). Seega, kui kiivrit ei kasutata pikemat aega, soovitame panna kiiver tagasi oma karpis või kasti ja hoida seda jahedas ja kuivas kohas.

FI. KÄYTTÄJÄN OPAS

Lue alla olevat ohjeet huolella ennen uuden kypäräsi käyttöä.

1. Tämä kypärä on testattu ja hyväksytty eurooppalaisen direktiivin EN1078 – "Kypärät pyöräilyyn, rullalautailuun ja rullaluisteluun" - mukaisesti.
2. Tämä kypärä on suunniteltu yllä mainittuihin tarkoituksiin. Sitä ei saa käyttää moottoriurheilussa, moottoripyörällä ajettaessa tai missään muussa käyttötarkoituksessa.
3. On ehdottomasti kiellettyä poistaa/muokata mitään tähän tuotteeseen sisältyvää komponenttia. Tämä on vakava vaara käyttäjän terveydelle ja aiheuttaa lisäksi kaikkien Polisportin antamien takuiden raukeamiseen.
4. Jotkut Polisportin kypärämallit on varustettu liikutettavalla visiirillä. Tämän visiirin liittäminen kypärän solupolystyreenilakkiin ei vaikuta kypärän iskunvaimennuskykyyn. Itse visiiri ei tarjoa minkäänlaista suojaa.
5. Jokainen iskuille altistunut kypärä on tuhottava ja korvattava uudella myös silloin, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita – sen iskunvaimennuskyky saattaa alentua. Joka tapauksessa kypärä on vaihdettava uuteen kolmen vuoden välein (laskettuna tuotantopäiväyksestä) tai jos se ei enää ole sopiva.
6. Koska tämä kypärä on valmistettu solupolystyreenistä, jota peittää muovikuori (PVC:tä tai polykarbonaattia, jota käytetään suojaamaan solupolystyreenilakkaa sirpaleilta

GARANTIID

Polisport tagab toote defektivabaduse kahe aasta jooksul algsest ostukuupäevast. Garantii ei kehti ebaõigest kasutamisest, lohakusest, valest parandamisest või kohandamisest, ümbertegemisest või tootja poolt mitte ette nähtud muudatustest põhjustatud füüsiliste defektide puhul. Firma garantii ei kata soojusest või lahustitega kokkupuutest tingitud kahjustusi; sel puhul ei ole keegi volitatud võtma firma nimel endale käesoleva toote müügi või kasutamise osas mingeid kohustusi.

ja pieniltä vaurioilta sekä parantamaan tuotteen ulkonäköä), on olemassa mahdollisuus, että terävät esineet läpäisevät sen.

7. Mikään kypärä ei pysty suojaamaan käyttäjänsä kaikilta mahdollisilta onnettomuuksilta (mukaan lukien polkupyörien törmäykset moottoriajoneuvojen kanssa). Myös alhaisissa nopeuksissa tapahtuneet onnettomuudet saattavat aiheuttaa vakavia päävammoja tai jopa kuoleman. Tämä kypärä on valmistettu suojaamaan päätä, eikä se voi välttää kaulan tai selkärangan vaurioita tai muita onnettomuudesta aiheutuvia fyysisiä vammoja.
8. Lapset eivät saa käyttää kypärää leikkisään, jotta kuristumisvaara vältettäisiin.
9. Noudata kaikkia liikennesääntöjä onnettomuuksien välttämiseksi.

KYPÄRÄN SOVITUS

KYPÄRÄN VALINTA

Kypärä antaa suojaa ainoastaan jos se on säädetty oikein käyttäjän päähän. Valitse oikea kypärä sovittamalla eri kokoja ja valitse koko, joka tuntuu mukavimmalta ja sopivimmalta oman pään muotoon.

KIINNITYSJÄRJESTELMÄN SOVITTAMINEN (A, B, C)

Aloita laittamalla kypärä päähäsi niin, että kypärän etu- ja takaosat ovat samalla tasolla ja lattian suuntaiset. Kun kypärä on sovitettu päähäsi kohtisuorassa, etu- ja takahihnojen on oltava samalla tasolla (tarkasta korviesi alapuolella sijaitsevien sovittimien taso).

Jos hihnat eivät ole samalla tasolla, niitä voidaan säätää vetämällä ne kypärän takaosan läpi. Hihnojen pituutta voit säätää liu'uttamalla säädettävää hihnaa ylös tai alas, kunnes se saavuttaa oikean sijainnin. Kaikki hihnojen löysyyt on eliminoitava soljen avulla.

HUOMAA:

1. Hihnat eivät saa peittää korviasi.
2. Solki ei saa sijaita leu-kaluulla.
3. Hihnan liialliset osat on kiinnitettävä kumirenkasiin.

Tarkasta hihnojen oikea säätö yrittämällä poistaa kypärää pään edestä ja takaa. Jos kypärä liukuu eteenpäin, kiristä takahihnoja. Jos kypärä liukuu taaksepäin, kiristä sisähihnoja.



KYPÄRÄN PÄÄKOON SÄÄTÄMINEN (JOS KÄYTÖSSÄ) (D, E)

Säädä kypäräsi sisäläpimittaa käyttämällä kypärässä olevaa säätöä. Aloita avaamalla säätöjärjestelmä, aseta kypärä päähäsi ja sulje järjestelmä säätämällä sitä.

Varmista, että säätöjärjestelmä on säädetty oikein, pudistamalla päätäsi kevyesti hihna-järjestelmän ollessa auki – kypärän ei tulisi pudota päästäsi.

PUHDISTUS / HUOLTO

1. Kypärä on pidettävä poissa lämpölähteiden luota (älä jätä sitä autoon tai muualle, jossa se altistuu auringon säteilylle suoraan tai epäsuoraan). Korkeat lämpötilat aiheuttavat kypärän heikkenemiseen ja sen ominaisuuksien (energian vaimennuksen)

jatkuvaan häviöön. Tämä tarkoittaa sitä, etteivät Polisportin takuut ole voimassa.

2. Suurin lämpötila, jolle kypärä saadaan altistaa, on 50 °C (112 °F).
3. Kypärän saa puhdistaa ainoastaan vedellä ja pehmeällä liinalla. Älä käytä suihkeita tai puhdistusaineita, kemiallisia aineita (ammoniakki mukaan lukien) tai liuottimia, koska ne saattavat heikentää kypärän ominaisuuksia (ja aiheuttaa takuun raukeamisen).
4. Anna kypärän kuivua käytön jälkeen ja säilytä sitä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa se ei vahingoitu. Huomio, että liiallinen kuumuus voi vahingoittaa kypärää. Lämpötila voi nousta niin korkealle, että se vahingoittaa kypärää (vahingoittuneen kypärän pinta on epätasainen tai kupliva) esimerkiksi tumman varustelaukun, auton tai auton tavaratilan sisällä. Tästä syystä suosittelemme, että säilytät kypärää sen omissa laatikossa kuivassa ja viileässä paikassa, kun et käytä sitä vähään aikaan.

TAKUUT

Polisport takaa alkuperäiselle ostajalle tämän tuotteen virheettömyyden kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäiväyksestä alkaen. Tämä takuu ei kata fyysisiä vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käytöstä, huolimattomuudesta, väärästä korjauksesta, virheellisestä sovittamisesta, muutoksista tai muusta kuin valmistajan tarkoittamasta käytöstä. Polisportin takuu ei kata kypärän vaurioita, jotka aiheutuvat kuumuudesta tai liuottimien käytöstä. Näin ollen yhdelläkään edustajalla tai henkilöllä ei ole valtuuksia hyväksyä vastuuta tämän tuotteen myynnistä tai käytöstä Polisportin nimissä.

MANUEL DU PROPRIETAIRE

Lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre nouveau casque.

1. Le casque a été testé et homologué en accord avec la norme européenne EN1078 - "Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes."
2. Ce casque à été conçu pour les utilisations citées au point antérieur. Ainsi il n'a pas été conçu pour les autres sports, ni pour la moto.
3. N'enlevez jamais ou ne modifiez jamais

les éléments originaux constituant le casque. N'ajoutez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par le fabricant sous peine de mettre en cause le rôle protecteur du casque et toutes les garanties fournies par Polisport.

4. Certains casques Polisport sont fourni avec une visière amovible. La fixation de cette visière au calotin du casque n'influence pas la capacité d'absorption fourni par celui-ci. La visière en elle même ne fourni aucun type de protection.

FR.

5. Tout casque ayant subi un choc lors d'un accident ou ayant reçu un coup violent, de profondes rayures ou autres dégâts doit être remplacé immédiatement - même si les dommages ne sont pas apparents car il peut avoir sa capacité d'absorption diminuée. Un casque doit aussi être remplacé au bout de trois ans (à partir de la date de fabrication) ou si le casque ne s'ajuste plus à votre tour de tête.

6. Comme ce casque est fait de polystyrène développé revêtu d'une pellicule plastique (de PVC ou PC et qui se destine juste à protéger le calotin de rayures ou autres dégâts, ainsi que donné une meilleure image au produit), il peut être pénétré par des objets pointus.

7. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur de tout les accidents possibles (collisions bicyclettes avec véhicules à moteur). Même les accidents à basse vitesse peuvent résulter en lésions graves au niveau de la tête ou même entraîner la mort. Ce casque se destine à protéger la tête et peut ne pas empêcher les lésions cervicales et au niveau de la colonne vertébrale, ou autres lésions physiques résultant d'un accident.

8. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

9. Veuillez obéir au code de la route de manière à éviter les accidents.

MONTAGE DU CASQUE

SÉLECTION DU CASQUE

Le casque ne protège que s'il est correctement ajusté à la tête de l'utilisateur. Sélectionnez le casque approprié en essayant plusieurs tailles, et choisissez la taille qui vous paraît plus confortable et sécurisée en fonction de votre morphologie.

RÉGLAGE DU SYSTÈME DE RÉTENTION (A, B, C)

Enfilez le casque sur la tête de manière à ce que la partie antérieure et postérieure du casque soit au même niveau et parallèle au sol. Une fois que le casque est placé perpendiculairement sur votre tête, les sangles antérieures et postérieures doivent

être au même niveau (vérifier les harnais situés immédiatement au dessous des oreilles).

Si les sangles ne sont pas au même niveau, elle peuvent être ajustées en tirant du côté postérieur du casque. Pour ajuster la longueur des sangles, les faire glisser verticalement jusqu'à ce que le harnais soit confortablement ajusté. Toute largeur au niveau de la sangle doit être éliminée.

ATTENTION:



1. Les courroies ne doivent pas couvrir vos oreilles;

2. Le harnais devra être éloigné de l'os du maxillaire;

3. Les extrémités de la sangle doivent être maintenus à la boucle de plastique; Lorsque votre casque est correctement attaché, vérifiez qu'il ne peut être ni ôté de votre tête, ni basculé vers l'avant ou vers l'arrière de manière excessive. Réglez les longueurs de sangles de façon à ce que le casque ne soit ni trop en arrière (risque de front délogé), ni trop en avant (gêne la visibilité).

RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE DU CASQUE (D, E)

Ajustez le diamètre intérieur du casque à votre tour de tête grâce au système de réglage. Ouvrez le système de réglage, mettez le casque sur votre tête puis refermez ce système en l'ajustant.

ENTRETIEN DU CASQUE

1. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures élevées (ne pas laisser votre casque à l'intérieur d'une voiture ou dans un tout autre endroit ou il serait exposé directement ou indirectement aux radiations solaires). Les températures élevées entraînent la détérioration du casque et la perte de ses caractéristiques (capacité d'absorption de l'énergie), laissant ainsi d'être sous la garantie Polisport.

2. La température maximum admise auquel le casque peut être exposé est de 50°C (112°F);

3. Pour le nettoyage du casque, utiliser uniquement un chiffon doux, du savon et de l'eau. La protection assurée par

ce casque peut être sérieusement réduite par l'application d'une peinture, d'autocollants et de transferts, de produits de nettoyage, chimiques (incluant amoniaque) et autres solvants.

4. Après chaque utilisation, laissez sécher votre casque à l'air et veillez à l'entreposer dans un endroit sec et frais, à l'abri des chocs. Veuillez noter que des températures trop élevées risquent d'endommager votre casque. Par exemple, si vous l'entreposez dans un sac de sport de couleur foncée, dans l'habitacle ou dans le coffre d'une voiture, votre casque risque de s'abîmer à cause de la chaleur. Des bulles ou irrégularités peuvent apparaître sur la surface du casque. C'est pourquoi, lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, nous vous recommandons de le remettre dans sa boîte

ou son sac et de l'entreposer dans un endroit sec et frais.

GARANTIES

Polisport garantit à l'acheteur que ce produit est exempté de défauts pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages phisique résultants d'un usage incorrect, négligence, mau-vaïse réparation, mauvaïse adaptation, modifications ou usage non prévus par le fabricant. La garantie Polisport ne couvre pas les dommages dues à l'action de la chaleur ou au contact avec des solvants. Ainsi, aucun représentant ou personne n'est autorisé à assumer la responsabilité au nom de Polisport, re-lativement à la vente ou à l'usage de ce produit.

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

HR.

Prije upotrebe Vaše nove kacige pažljivo pročitajte ove upute.

1. Ova kaciga je testirana i homologizirana sukladno Europskoj normi EN1078 – "Kacige za bicikliste i korisnike skateborda i katuraljki."
2. Ova kaciga je namijenjena isključivo za navedeno korištenje. Ne smije se koristiti u sportovima na motorni pogon, za vožnju motocikala ili za bilo koju drugu svrhu;
3. Strogo je zabranjeno skidanje/modificiranje bilo kojeg dijela ovog proizvoda. Takav postupak, osim izazivanja ozbiljne opasnosti za korisnika, rezultira poništavanjem svih garancija tvrtke Polisport za navedeni proizvod;
4. Neki modeli Polisport kaciga imaju i pokretni vizir. Pričvršćivanje tog vizira na kapu kacige od EPS-a ne utječe na kapacitet apsorpcije kacige. Vizir sam po sebi ne pruža nikakvu zaštitu;
5. Bilo koja kaciga podvrgnuta udarcu mora biti uništena i zamijenjena - čak i ako nema nikakvih vidljivih oštećenja -njezin kapacitet apsorpcije je time poništen. U svakom slučaju, kacige se moraju mijenjati svake 3 godine (računajući od datuma proizvodnje) ili kada više dobro ne pristaju;
6. Pošto je ova kaciga izrađena od rastegnuto stiropola presvučenog plastičnom prevlakom (ili od PVC-a ili PC-a kako bi

zaštiti kapu od EPS-a od khratina i malih oštećenja kao i radi ljepšeg izgleda proizvoda), postoji mogućnost da se probuši šiljastim predmetom;

7. Nijedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih mogućih nezgoda (uključujući i sudare bicikala s motornim vozilima). Također, nezgode pri malim brzinama mogu izazvati ozbiljne ozljede glav ili čak smrt. Ova kaciga je proizvedena radi zaštite glave i ne može zaštititi od povreda zdjelice ili kralježnice, ili bilo koje druge fizičke ozljede koja bi mogla nastati uslijed nezgode.
8. Djeci je zabranjeno igrati se kacigom – opasnost od gušenja.
9. Molimo poštuïte sva prometna pravila kako biste izbjegli nezgode;

NAMJEŠTANJE

ODABIR KACIGE

Kaciga štiti samo ako se pravilno namjesti na glavu korisnika. Kako biste odabrali pravu kacigu, isprobajte nekoliko veličina te se odlučite za onu koja vam se čini najudobnijom i najsigurnijom s obzirom na oblik vaše glave.

PODEŠAVANJE SUSTAVA ZA PRIČVRŠĆIVANJE (A, B, C)

Počnite stavljanjem kacige na glavu takoda su

prednji i stražnji dijelovi kacige na istoj visini i paralelni s tlom. Kada je kaciga postavljena okomito na glavu, prednji i stražnji remeni moraju biti na istoj razini (provjerite položaj kopči – moraju biti odmah ispod Vaših ušiju).

Ako remenje nije na istoj razini, ponovno ih podesite zatezanjem kroz stražnju stranu kacige. Kako biste pravilno podesili dužinu remena, pomaknite remen koji želite podesiti prema gore ili dolje – sve dok ne postignete željeni položaj. Remen se mora otpuštati isključivo korištenjem kopče.

POZOR:

1. Remenje ne smije pokrивati Vaše uši;
2. Kopča mora biti udaljena od vilične kosti;
3. Produžeci remenja moraju biti pričvršćeni gumenim prstenjem;



Kako biste provjerili je li remenje ispravno podešeno, probajte maknuti kacigu s glave od sprijeda ili od straga. Ako se pomakne prema naprijed zategnite remenje na stražnjoj strani. Ako se pomakne prema natrag zategnite remenje na prednjoj strani.

PODEŠAVANJE VELIČINE GLAVE KACIGE (AKO JE DOSTUPNO) (D, E)

Podesite unutrašnji promjer Vaše kacige korištenjem regulatora unutar kacige. Najprije otpustite regulacijski sustav, stavite kacigu na glavu i zatvorite sustav, podešavajući ga. Kako bi provjerili da li je regulacijski sustav ispravno podešen, protresite glavu s otvorenim regulacijskim sustavom – kaciga ne bi smjela padati s Vaše glave.

ČIŠĆENJE / ODRŽAVANJE

1. Kaciga se mora čuvati dalje od izvora topline (ne ostavljajte je u autu ili bilo ko-

jem mjestu gdje je direktno ili indirektno izložena sunčevom svjetlu). Visoke temperature vode do propadanja kacige i posljedično gubitka njezinih karakteristika (na prvom mjestu apsorpcije energije); to znači da će izgubiti garanciju tvrtke Polisport za ovu kacigu;

2. Maksimalna temperatura kojoj smije biti izložena kaciga je 50°C (112°F);
3. Kaciga se mora čistiti samo vodom i mekanom krpom. Upotreba sprejeva ili sredstava za čišćenje, kemijskih supstanci (uključujući amonijak) i otapala, može izazvati oštećenje i smanjenje funkcionalnosti kacige (i gubitkom garancije);
4. Nakon svake upotrebe, osušite kacigu na zraku, a zatim je čuvajte na hladnom i suhom mjestu gdje se neće oštetiti. Zapamtite da će pretjerana vrućina oštetiti kacigu. Na primjer, na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u tamnoj vreći, u unutrašnjosti automobila ili spremniku automobila može biti jako vruće i ta bi toplina mogla oštetiti kacigu (oštećena kaciga će izgledati neujednačene ili imati mjehuriće na površini). Zato, ako kacigu ne koristite duže vremena, preporučujemo da je čuvate u originalnoj ambalaži ili kutiji na hladnom i suhom mjestu.

GARANCIJA

Polisport garantira izvornom kupcu za ispravnost kupljenog proizvoda u roku od dvije godine, počevši od datuma kupnje. Ova garancija se ne primjenjuje na fizičke nedostatke nastale nepravilnom upotrebom, nemarkom, lošim popravkom, lošim podešavanjem ili krivom upotrebom koja nije predviđena od strane proizvođača. Polisport-ova garancija ne pokriva oštećenja kacige uzrokovana vrućinom ili kontaktom s otapalima; te u skladu s navedenim, nijedan predstavnik ni osoba nema ovlasti, da u ime tvrtke Polisport preuzima odgovornost za prodaju ili upotrebu ovog proizvoda.

HU. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az új sisak használatá előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasításokat.

1. Ezt a sisakot az EN1078 számú Európai Szabvány szerint tesztelték, hagyták jóvá, amely azt jelenti, hogy: „a

sisakokat biciklisták, gördeszkások és görkorcsolyázók számára készítették.”

2. A sisakot a fent említett sportoknak megfelelően vezették. Tilos motorzáshoz vagy egyéb ilyen jellegű tevékenységhez használni.

3. Szigorúan tilos a termék komponenseit módosítani, megváltoztatni. Ha ez mégis bekövetkezne, azzal a fogyasztó károsítja a terméket, és így a Polisport által adott garanciák érvényüket veszítik.

4. Néhány sisakmodellen mozgatható napellenző található. A sisakokon lévő napellenző nem befolyásolja a sisak védelmi adottságait. Maga a napellenző nem nyújt semmilyen fizikai védelmet.

5. Egyes külső fizikai hatások (ütközés, felverődés) következtében a sisak használhatatlanná válhat és ki kell cserélni, mivel ezek a néha láthatatlan hibák csökkenthetik a sisak ellenálló-képességét. A sisakot 3 évente mindenképpen cserélni kell (a gyártási időtől számítva), vagy amikor a sisak már nem megfelelően illeszkedik.

6. A sisak polisztrénből készült, melyet egy műanyag réteg borít (ez PVC-t vagy PC-t tartalmaz, hogy a sisakokat védje a törésektől és a kisebb fajta károsodásoktól, valamint szebb külsőt kölcsönözzön a terméknek), természetesen lehetséges, hogy kisebb szűrős tárgyak átlukaszthatják ezt a felületet.

7. Nincs olyan sisak, amely minden lehetséges balesettől megvédi a használóját (ide értve biciklis-motoros ütközéseket is). Az alacsony sebességgel okozott balesetek is komoly sérüléseket okozhatnak a fejen vagy akár halálósak is lehetnek. Ezt a sisakot úgy készítették, hogy a fejet védje, viszont nem véd a nyaki- és gerincsérülésektől, vagy egyéb balesetből eredő testi/fizikális sérüléstől.

8. A sisakot tilos gyermekeknek játék céljából használni, megelőzve ezzel, hogy a sisak pántja fojtásos sérüléseket okozzon.

9. Kérjük tartsák be a közlekedési szabályokat a balesetek megelőzése végett.

A SISAK FELPRÓBÁLÁSA

A SISAK KIVÁLASZTÁSA

A sisak kizárólag akkor véd, ha megfelelően rá lett igazítva a használó fejére. Válassza ki a megfelelő sisakot úgy, hogy többféle méretet is felpróbál, majd válassza azt a méretet, amely a fejformájához idomulva a legkényelmesebbnek és legbiztonságosabbnak tűnik.

FIGYELMEZTETÉS: (A, B, C)



1. A rögzítő pántok ne fedjék a füleket.

2. A kapocs ne legyen az állkapocscsontnál.

3. A rögzítő pántok végeit egy gumi gyűrűvel fixálja.

A megfelelő méretet beállítva, próbálja a sisakot le-föl mozgatni. Ha előre csúszik a sisak, meg kell húzni a hátsó csatot. Ha hátra, akkor az első pántot szükséges szorosabbra venni.

A SISAK MEGFELELŐ MÉRETÉNEK BEÁLLÍTÁSA (D, E)

A sisak belső átmérőjének beállításához használja a sisakban lévő szabályozót. Kezdje a csat kinyitásával, tegye a sisakot a fejére, és kapcsolja be a csatot, a beállításnak megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a csat megfelelően van-e beállítva, mozgassa benne a fejt előre-hátra – a sisaknak nem szabad leesnie a fejről.

TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS

1. A sisakot tilos kitenni bármilyen hőhatásnak (ne hagyjuk a kocsiba vagy más olyan helyen, ahol közvetlenül vagy közvetetten napsugárzás érheti). Magas hőmérséklet hatására eldeformálódik a sisak és elveszti formáját (és egyes tulajdonságait), a Polisport ezért nem vállal felelősséget.

2. A sisakot maximum 50C hőmérsékletnek lehet kitenni.

3. A sisakot csak vizes és puha ronggyal tisztítsuk. Spray-k vagy egyéb tisztítószer, vegyi anyagok (melyek ammóniát tartalmaznak) és vegyszerek használata a sisak struktúrájának károsodását okozhatják (ez garanciavesztéssel jár).

4. Minden egyes használat után hagyja a sisakot megszáradni, majd olyan száraz, hűvös helyen tárolja, ahol nem sérülhet meg. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a túl nagy hő károsíthatja a sisakot. Például: a sötét színű sporttáskák, az autók utastere vagy csomagtartója közvetlen napfénynek kitéve eléggé felforrósodhat ahhoz, hogy

a sisakon hő általi sérülés keletkezzen (a sérült sisak felülete egyenetlen vagy göcsörtös). Ezért azt ajánljuk, hogy a sisakot tegye vissza a dobozába vagy tartójába, és száraz, hűvös helyen tárolja, ha egy ideig nem használja.

GARANCIA

A Polisport 2 év garanciát vállal a gyártási dátumtól számítva a termékre. Ez a

garancia nem vonatkozik a szabálytalan használat által okozott fizikális hibákra; hanyagságból, nem megfelelő javításból, hibás használatból eredő károsodásokra, előre nem látható módosulásokra.

A garancia a hőhatások vagy a vegyszerek által okozott károkra nem terjed ki; és sem a helyi képviseleti szervnek sem más személynek nincs hatásköre felelősség vállalására, a Polisport nevében való értékesítésre és termékhasználatra.

IT.

MANUALE DEL PROPRIETARIO

Legga attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il Suo nuovo casco

1. Il casco è stato collaudato e omologato in conformità alla norma europea EN1078 - "Caschi per ciclisti e per utilizzatori di tavole a rotelle (skateboards) e pattini a rotelle."
2. Questo casco è stato progettato per gli usi citati al punto precedente, di conseguenza non deve essere utilizzato nella pratica di sport motorizzati, nella guida di motocicli o in qualsiasi altro modo non previsto;
3. È assolutamente vietato asportare e/o modificare qualsiasi componente che costituisce questo prodotto. Tale pratica, oltre a rappresentare un serio rischio per l'integrità dell'utilizzatore, comporta la decadenza di qualsiasi garanzia da parte della Polisport;
4. Alcuni modelli di caschi Polisport vengono forniti con una visiera inamovibile. Il fissaggio di questa visiera alla calotta del casco non incide sulla capacità di assorbimento offerta dallo stesso. La visiera in sé non fornisce alcun tipo di protezione;
5. Qualunque casco sottoposto a impatti dovrà essere distrutto e sostituito - anche quando non presenti danni visibili - poiché la sua capacità di assorbimento potrebbe essere diminuita. In ogni caso, i caschi dovranno essere sostituiti dopo tre anni (contati a partire dalla data di fabbricazione) o quando non siano più utilizzabili;
6. Essendo questo casco realizzato in

polistirolo espanso, rivestito da una pellicola plastica (di PVC o PC, la cui unica funzione è di proteggere la calotta da fenditure e danni minori, oltre a conferire una migliore immagine al prodotto), vi è la possibilità che esso sia perforato da oggetti aguzzi;

7. Nessun casco può proteggere l'utilizzatore da tutti i possibili incidenti (compresi quelli che comportino scontri tra biciclette e veicoli a motore). Persino incidenti a bassa velocità possono provocare lesioni gravi alla testa o addirittura la morte. Questo casco è destinato a proteggere la testa e non può impedire lesioni cervicali e della colonna vertebrale o altre lesioni fisiche derivanti da un incidente;
8. I caschi non devono essere utilizzati dai bambini nei loro giochi, al fine di ridurre il rischio di un loro soffocamento;
9. Si raccomanda di rispettare tutte le norme di circolazione per evitare incidenti;

CASCO ADATTO

SCELTA DEL CASCO

Il casco protegge soltanto se si adatta bene alla testa della persona che lo utilizza. È necessario scegliere il casco giusto provando diverse misure e scegliendo quella che sembra più comoda e sicura in base alla propria morfologia.

REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI FISSAGGIO (A, B, C)

Collochi il casco sulla testa, in modo che la parte anteriore e posteriore del casco

rimangano allo stesso livello e parallele al terreno. Quando il casco poggia perpendicolarmente sulla Sua testa, le cinture anteriori e posteriori devono trovarsi allo stesso livello (verificare il livello dei passanti - situati immediatamente sotto le orecchie).

Se le cinture non sono allo stesso livello, possono essere regolate tirandole attraverso il lato posteriore del casco. Per regolare la lunghezza delle cinture, faccia scorrere la cintura da regolare, verso l'alto o verso il basso, finché non raggiunga la posizione corretta. Un eventuale lasco della cintura dovrà essere eliminato tramite la fibbia.

ATTENZIONE:

1. Le cinghie non devono coprire le orecchie;

2. La fibbia deve rimanere lontana dall'osso mascellare;

3. Le estremità della cintura devono essere fissate all'anello di gomma;

Per verificare se le cinture sono regolate correttamente, provi a muovere il casco sia sulla parte anteriore, sia sulla parte posteriore. Se Le riesce di inclinarlo in avanti, stringa le cinture posteriori. Se Le riesce di inclinarlo all'indietro, stringa le cinture anteriori.



REGOLAZIONE DELLA MISURA DELLA TESTA DEL CASCO (SE APPLICABILE) (D, E)

Regoli il diametro interno del suo casco, ricorrendo al riguardo al sistema di regolazione disponibile all'interno del casco. Apra il sistema di regolazione, collochi il casco sulla testa e quindi richiuda il sistema, regolandolo.

Per accertarsi che il sistema di regolazione sia correttamente impostato, scuota leggermente la testa con il sistema di fissaggio aperto - il casco non dovrà uscire dalla testa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il casco deve essere tenuto al riparo da qualsiasi fonte di calore (non lasci

il casco in automobile o in qualsiasi altro luogo in cui sia direttamente o indirettamente esposto ai raggi solari). Le alte temperature provocano il deterioramento del casco e la conseguente perdita delle sue proprietà (in particolare la capacità di assorbimento di energia), comportando la decadenza di qualsiasi garanzia Polisport;

2. La temperatura massima ammissibile alla quale questo casco può essere esposto è di 50°C (112°F);

3. Il casco deve essere pulito esclusivamente con acqua corrente e con un panno morbido. L'uso/applicazione di lacche, detersivi, sostanze chimiche (compresa l'ammoniaca) e solventi possono causare il degrado delle caratteristiche del casco (e quindi la decadenza della garanzia);

4. Dopo ogni utilizzo, lasciar asciugare all'aria l'elmetto e conservarlo in un luogo fresco e asciutto dove non rischia di essere danneggiato.

Fare attenzione che l'eccessivo calore può danneggiare l'elmetto. Ad esempio, sotto la diretta luce del sole, una borsa scura, l'interno o il baule di un'automobile possono diventare abbastanza caldi da causare danni dovuti al calore (gli elmetti danneggiati presenteranno superfici irregolari o a bolle). Pertanto, quando non si utilizza per un lungo periodo, si consiglia di mettere l'elmetto nella sua scatola o custodia e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

GARANZIE

La Polisport garantisce all'acquirente originario che questo prodotto è esente da difetti per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale. Questa garanzia non si applica a difetti di tipo fisico derivanti da uso scorretto, negligenza, riparazione insufficiente, adattamento improprio, alterazioni o uso per scopi non previsti dal produttore. La garanzia Polisport non copre i caschi che siano stati danneggiati dall'azione del calore o dal contatto con solventi, pertanto nessun rappresentante o persona è autorizzato ad assumersi alcuna responsabilità a nome della Polisport relativamente alla vendita o all'utilizzo di questo prodotto.

取扱説明書

以下説明を注意してお読みいただいた上で、当製品をご使用ください。

1. 当ヘルメットは試験され、以下規格に適合しています—EU規格EN 1078 -“自転車、スケートボード、ローラースケート使用者用ヘルメット”
 2. 当ヘルメットは上記の使用に適するようデザインされております。上記以外でのモータースポーツ、オートバイク他での使用はお避けください；
 3. 当製品パーツの取り外し/改造は断じて禁じられております。そのような行為は、ご利用いただく上で危険を及ぼす可能性があるだけでなく、Polisport ヘルメットによる保証が無効となります；
 4. Polisport ヘルメットには取り外し可能なバイザーが付属しているモデルがございます。バイザーをEPSキャップに取り付けることでヘルメットの衝撃吸収能力に影響を及ぼすことはありません。
- バイザー自体には保護力はございません；
5. 衝撃を受けたヘルメットは目に見えた破損が無い場合も、衝撃吸収能力の減少の可能性がございますので、破棄し、取替えを行ってください。いずれの場合も、(製造日から)3年後、もしくは、着用いただけなくなった際には、ヘルメットのお取替えを行ってください；
 6. 当ヘルメットは拡張ポリスチレンおよびプラスチックコーティング(破片の貫通や軽いダメージからのEPSキャップの保護と、製品のデザインイメージ向上のためPVC(ポリ塩化ビニル)もしくはPC(熱可塑性プラスチック)を採用)が施されておりますので、尖った物などで傷つくことがございます；
 7. ヘルメットは(自転車と自動車の衝突を含む)全ての事故からお客様を保護することはできません。低スピードの事故が頭部への重大な怪我や死亡を及ぼす可能性もございます。当ヘルメットは頭部の保護を目的にデザインされており、頸部や脊骨への怪我および他の人身事故から保護することはできません；
 8. 首の絞めつけの危険を避けるため、お子様が遊ぶ際にご使用なさらなくてください；

9. 事故を避けるため全ての交通規則に従ってください；

適切なヘルメット

ヘルメットの選考

ヘルメットはユーザーの頭にきちんとアジャストされた場合のみユーザーを守ります。複数のサイズをためし、頭にフィットし、あなたの形態によりかぶってみて最も心地よいものを選ぶことが必要です。

リテンションシステムの調整(A, B, C)

ヘルメット前部と後部の高さを同じにし、床と水平になるように頭におかぶりください。

ヘルメットを頭に垂直に取り付け、前部と後部のベルトストラップの高さが同じであることを確認ください(耳下のスライド調整の留め具で調整、確認ください)。

ベルトストラップが水平でない場合は、ストラップをヘルメット後部を通すことで調整できます。

ベルトストラップの長さの調整は、ベルトを上下に引くことで正確な位置に調整できます。

バックルを使用しベルトが緩んでいない状態に調整ください。

注意:

1. 耳がベルトの外側に出るようにしてください；
2. バックルは頸骨に当たらないようにしてください；
3. ベルトの先端はゴムリングに締め固定してください；

ベルトストラップが正確に調整されているか確認するには、ヘルメットが頭からズれるかで確認ください。

前頭部にずれる場合は、後部ベルトを締めてください。

後頭部にずれる場合は、内側のベルトを締めてください。



ヘルメットの頭のサイズの調整(モデルによる)(D, E)

ヘルメットのレギュレーションシステムを使用し、ヘルメット内側の直径を調整ください。

レギュレーションシステムを開け、ヘルメットをかぶり、適切な長さに調整、システムを締めてください。

レギュレーションシステムが適切に調整されているかを確認するには、リテンションシステムを開けたまま、頭を軽く振っていただき、ヘルメットが頭からズレないことを確認ください。

クリーニング/メンテナンス

1. ヘルメットは熱源のそばに保管しないでください。(車内や直接日光が当たる場所をお避ください)。高温になるとヘルメットの劣化につながり、特長(衝撃吸収)を弱めてしまうことになります; また、Polisport ヘルメットの保証無効となります;
2. 当ヘルメットは最高摂氏50度まで耐熱可能です;
3. ヘルメットのクリーニングには、水と柔らかい布のみをご使用ください。スプレーやクリーニング製品、(アンモニアを含む)化学物質、ソルベンの使用は、ヘルメットの特長の劣化(保

証の無効)を引き起こします;

4. ヘルメット使用後は、その都度、空気にさらし乾燥させ、破損を防ぐよう涼しく乾燥した場所に保管ください。

過度の熱はヘルメットの破損につながりますのでご注意ください。直射日光で、濃い色のギアバッグの中、自動車のトランクや車内は高温になり、ヘルメットへのダメージを引き起こす場合がございます(破損したヘルメットには凸凹や気泡によるぶつぶつが現れます)。長期間ご使用いただかない場合は、ヘルメットの箱やケースにお入れいただき、涼しく乾燥した場所に収納いただくことをお勧めします。

保証

Polisport ヘルメットは当商品に対し、欠陥がない場合、購入日から2年間の保証を行います。

誤った使用、不適切な管理、調整の不具合、改造、メーカー想定外の使用により生じた欠陥に関しては保証いたしかねます。

Polisport ヘルメットは、ソルベンなどの化学物質との接触、熱源から発した破損への保証はいたしません; メーカー以外の媒体、第三者によるPolisportヘルメットの名もとの、当製品の販売や使用に関しての責任は負いかねます、ご了承ください。

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Prieš pradėdami naudotis šalmu atidžiai perskaitykite instrukcijas, išvardintas apačioje.

1. Šis šalmas buvo testuojamas laikantis Europos Normų EN1078 - „Šalmas dviratininkui, riedlentiniui ir riedutininkui.“
2. Šis šalmas yra sukurtas naudoti viršuje išvardintoms reikmėms. Jo negalima naudotis moto sporte, važiuojant motociklu ar užsiimant kita veikla.
3. Griežtai draudžiama išimti/pakeisti bet kokius komponentus, kurie yra sudėtinės šio šalmo dalys. Nesilaikydamos šio reikalavimo klientas rizikuoja susižeisti, o Polisport panaikina visas savo suteiktas garantijas, kadangi produktas buvo modifikuojamas ir neteko savo originalios paskirties.
4. Kai kurie Polisport šalmai yra gaminami su reguliuojamu snapeliu. Šio snapelio

priskyrimas prie EPS šalmo gaubtuvo, neturi įtakos šalmo tūriui. Pats snapelis nesuteikia jokios apsaugos.

5. Bet kuris šalmas, kuris buvo apgadintas, turi būti sunaikintas ir pakeistas net jei ir nėra jokių matomų pažeidimų. Šalmo tūris gali būti sumažėjęs dėl apgadavimo. Taip pat primename, kad šalmas turi būti keičiamas kas treji metai (skaičiuojant nuo pagaminimo metų) arba tada, kada nebetinka Jūsų asmeniniam naudojimui.
6. Šis šalmas yra pagamintas iš išplėsto polistereno, apdengto plastiko plėvele (PVC ir PC yra naudojami šalmo gaubtuvo apsaugai nuo skeveldrų bei nežymių pažeidimų, o taip pat suteikia jam puikią išvaizdą). Tačiau yra tikimybė, kad šis šalmas gali būti nežymiai persmeigtas aštrių objektų.
7. Joks šalmas negali apsaugoti vartotojo

nuo visų galimų nelaimingų atsitikimų (įskaitant dviratininkų susidūrimus su kitomis transporto priemonėmis). Šie susidūrimai gali baigtis rimtomis galvos traumomis ar net gi mirtimi. Šis šalmas yra sukurtas apsaugoti galvą ir jis negali apsaugoti nuo stuburo ar kitokių fizinių traumų, kurias galima patirti įvykio metu.

8. Šalmai negali būti naudojami vaikų, kada šie žaidžia, nes yra galimybė,, kad vaikas gali netyčia pasismaugti.
9. Prašome paklusti Kelių eismo taisyklėms, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

ĮKIVERES PIEMĖROTIBA

ĮKIVERES ATLASE

Įkivere aizsargā tikai tad, ja tā pareizi pielāgota lietotāja galvai. Izvēlieties pareizo ķiveri izmēģinot dažādus variantus. Izvēlieties izmēru, kas šķiet visērtākais, drošākais un atbilst jūsu morfoloģijai.

LAIKYMO SISTEMOS REGULIAVIMAS (A, B, C)

Šalmā pradēkite dētis taip, kad priekinė ir užpakalinė šalmo dalys būtų tame pačiame lygyje bei lygiagretūs grindims. Kada šalmas tinkamai uždėtas ant Jūsų galvos, priekinis ir galinis diržai turi būti tame pačiame lygyje (patikrinkite laikiklių lygį, kurie yra iškarto po Jūsų ausimis).

Jei diržai yra ne tame pačiame lygyje, jie gali būti sureguliuojami traukiant juos per galinę šalmo dalį. Kad nustatytumėte vienodą diržų ilgį, traukite diržą, kuris turi būti nustatytas (aukštyr ar žemyn) tol, kol jis bus reikiamoje pozicijoje. Bet koks diržo laisvumas turi būti pašalintas, įtempiant jį, naudojantis sagtimi.

DĖMESIO:

1. Diržai neturi uždengti Jūsų ausų.
2. Sagtis neturi liestis su smakrikauliu.
3. Diržo galai turi būti suveržti su guminiiais žiedais.

Kad įsitikintumėte ar tinkamai užsidėjote šalmą pabandykite jį nuimti nuo galvos priekio arba galo. Jei šalmas nuslysta į priekį, suveržkite galinius diržus. Jei šalmas pasislenka atgal, suveržkite priekinius diržus.

ŠALMO APIMTIES REGULIAVIMAS (JEI DIEGTAS) (D, E)

Reguliuokite savo šalmo diametrą naudodamiesi įdiegta reguliavimo sistema Jūsų šalme. Pradėkite atidarydami reguliavimo sistemą, užsidėkite šalmą ant galvos bei uždarykite reguliavimo sistemą, pritaikydami šalmą prie Jūsų galvos dydžio. Kad įsitikintumėte ar tinkamai sureguliuote reguliavimo sistemą, mažumėlę papurtikyte galvą neužveržę diržų. Jei viskas gerai sureguliuota, šalmas neturėtų nukristi nuo galvos.

VALYMAS / PRIEŽIŪRA

1. Šalmas negali būti laikomas prie šilumos šaltinių (nepalikite šalmo automobilyje ar kitoje vietoje, kuri yra tiesiogiai ar netiesiogiai veikiami saulės spinduliavimo). Aukštos temperatūros veda link šalmo nusidėvėjimo ir pastovų savybių nykimą (labiausiai prarandama savybė sugerti smūgius susidūrimo metu). Tai reiškia, kad šalmas praranda visas garantijas, kurias suteikė Polisport.
2. Didžiausia temperatūra, kurioje gali būti dėvimas šalmas yra +50°C.
3. Šalmas gali būti valomas tik vandeniu ir švelniu skudurėliu. Kitų valymo priemonių naudojimas (turinčių cheminės sudėties) gali baigtis šalmo savybių degradacija, taip prarandant visas garantijas.
4. Po kiekvieno naudojimo leiskite šalmui nudžiūti ir laikykite vėsioje sausoje vietoje, kurioje jis būtų apsaugotas nuo pažeidimo. Atkreipkite dėmesį, kad per didelis karštis gali pažeisti šalmą. Pavyzdžiui, tiesioginėje saulės šviesoje tamsūs krepšys, automobilio vidus arba bagažinė gali stipriai įkaisti, o karštis gali sukelti pažeidimą (pažeistų šalmų paviršius tampa nelygus arba ant jo atsiranda pūslelių). Kai šalmas kurį laiką yra nenaudojamas, rekomenduojame įdėti jį atgal į dėžę ir laikyti vėsioje sausoje vietoje.

GARANTIJOS

Polisport suteikia 2 metų garantiją pirkėjui (pradedant skaičiuoti nuo nusipirkimo datos). Ši garantija negalioja defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, nerūpestingumo, netinkamo taisyso, netinkamo pritaikymo, pertaisymų ar kitų, gamintojo nenumatytų priežasčių. Polisport garantija neįtraukia pažeistų šalmų, kurie buvo paveikti karščio ar dėl kontakto su tirpikliais. Dėl šių įvardintų priežasčių joks atstovas ar asmuo negali priimti atsakomybės Polisport vardu dėl konkretaus produkto pardavimo ar naudojimo.



NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM

Pirms jaunās ķiveres izmantošanas rūpīgi izlasiet tālākos norādījumus.

1. Šī ķivere testēta un apstiprināta saskaņā ar Eiropas standartu EN1078 „Aizsargķiveres ritenbraucējiem, skeitbordistiem un skrituļslidotājiem”.
2. Šo ķiveri paredzēts izmantot tikai šim minētajām nodarbēm. To nedrīkst izmantot autosportā, braukšanai ar motociklu vai citiem mērķiem.
3. Stingri aizliegts noņemt/pārveidot jebkādas šā izstrādājuma detaļas. Šāda rīcība ne tikai apdraud lietotāju, bet arī padara nederīgas visas Polisport sniegtās garantijas.
4. Dažas Polisport ķiveres ir aprīkotas ar kustīgu sejsēgu. Ķiveres putu polistirola korpusa aprīkošana ar šo sejsēgu neietekmē ķiveres absorbcijas spēju. Pats sejsēgs nenodrošina nekādu aizsardzību.
5. Visas triecienā cietušās ķiveres ir jāiznīcina un jānomaina pat tad, ja ķiveri nav redzami bojājumu, jo var būt mazinājusies tās absorbcijas spēja. Jebkurā gadījumā ķivere ir jānomaina ik pēc trim gadiem (skaitot no izgatavošanas datuma) vai tad, ja tā vairs neder.
6. Tā kā ķivere ir izgatavota no putu polistirola, kas pārklāts ar plastmasas slāni (PVC vai PC slāni, lai putu polistirola korpusu pasargātu no skrambām un nelieliem bojājumiem, kā arī uzlabotu izstrādājuma izskatu), to iespējams caurdurt ar asiem priekšmetiem.
7. Neviena ķivere nevar pasargāt lietotāju no visiem iespējamiem negadījumiem (tostarp negadījumiem, kas saistīti ar velosipēda sadursmi ar mehāniskiem transportlīdzekļiem). Turklāt negadījumos, braucot ar mazu ātrumu, var gūt smagus galvas savainojumus vai iet bojā. Šī ķivere paredzēta galvas aizsardzībai un nepasargā no kakla vai mugurkaula savainojumiem vai kādiem citiem miesas bojājumiem, ko var gūt negadījumā.
8. Bērni nedrīkst izmantot ķiveri rotaļājoties, lai novērstu nožņaugšanās risku.
9. Lūdzu, ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus, lai izvairītos no negadījumiem.

ĶIVERES PIEMĒRĪŠANA

ĶIVERES IZVĒLE

Ķivere pasargā tikai pie nosacījuma, ja tā kārtīgi pielāgota lietotāja galvai. Izvēlieties pareizo ķiveri piemērot dažādos izmērus, un izvēlieties to kas šķiet visērtākā un drošākā atbilstoši jūsu morfoloģijai.

STIPRINĀJUMU PIELĀGOŠANA (A, B, C)

Uzlieciet ķiveri galvā tā, lai ķiveres priekšējā un aizmugurējā daļa atrastos vienā līmenī un paralēli grīdai. Kad ķivere perpendikulāri uzlikta galvā, priekšējai un aizmugurējai siksnai jābūt vienā līmenī (pārbaudiet, vai turētāji, kas atrodas zem ausīm, ir vienā līmenī).

Ja siksnas nav vienā līmenī, tās var pielāgot, izvelkot cauri ķiveres aizmugurei. Lai noregulētu siksnu garumu, attiecīgo siksnu bidiet augšup vai lejup, līdz panākts vajadzīgais stāvoklis. Ja sikсна ir vaļīga, tā jāpievelk, izmantojot sprādzi.

UZMANĪBU!

1. Siksnas nedrīkst nosegt ausis.
2. Sprādze nedrīkst atrasties uz zoda.
3. Siksnas gali jāpiestiprina pie gumijas gredzeniem.



Lai pārliedzinātos, ka siksnas noregulētas pareizi, mēģiniet noņemt ķiveri, satverot to no priekšpusē un mugurpusē. Ja tā bidās uz priekšu, pievelciet aizmugurējās siksnas. Ja tā bidās uz aizmuguri, pievelciet iekšējās siksnas.

ĶIVERES LIELUMA REGULĒŠANA (VAJADZĪBAS GADĪJUMĀ) (D, E)

Ķiveres iekšējo diametru var regulēt, izmantojot regulēšanas sistēmu. Sākumā atbrīvojiet regulēšanas sistēmu, tad uzlieciet ķiveri galvā un noslēdziet sistēmu, to noregulējot.

Lai pārbaudītu, vai regulēšanas sistēma noregulēta pareizi, nedaudz pakratiet galvu, kad stiprinājumi nav noslēgti — ķivere nedrīkst nokrist no galvas.

TĪRĪŠANA / APKOPE

1. Ķivere jāsgargā no karstuma avotiem (neatstājiet to automobili vai kādā citā vietā, kas tieši vai netieši pakļauta saules starojumam). Augstā temperatūrā ķivere var sabojāties un zaudēt tai raksturīgās īpašības (proti, enerģijas absorbcijas spēju); tas nozīmē, ka Polisport sniegtā garantija nebūs derīga.

2. Ķivere nedrīkst atrasties temperatūrā, kas lielāka par 50°C (112°F).

3. Ķiveri drīkst tīrīt tikai ar ūdeni un mīkstu drāniņu. Izmantojot aerosolus vai tīrīšanas līdzekļus, ķīmiskas vielas (tostarp amonjaku) un šķīdinātājus, var pasliktināties ķiveres tehniskās īpašības (turklāt garantija zaudēs spēku).

4. Pēc katras lietošanas reizes, ļaujiet ķiverai nožūt, un pēc tam to uzglabājiet vēsā un sausā vietā, kur tā netiek sabojāta. Ņemiet vērā, ka pārmērīgs karstums var ķiveri sabojāt. Piemēram, tiešo saules staru iedarbībā tumša pārnēsāšanas soma,

automašīnas salons, vai automašīnas bagāžnieks var pietiekami sakarst, lai radītu karstuma iedarbības izraisītus bojājumus (uz bojātajām ķiverēm parādīsies nelīdzena vai burbuļainas virsmas). Tāpēc, ja ķivere netiek izmantota ilgāku laiku, mēs iesakām to ievietot atpakaļ savā kastē vai somā un uzglabāt vēsā un sausā vietā.

GARANTIJAS

Polisport sniedz garantijas pirmpircejam par to, ka šim izstrādājumam neradīsies defekti divu gadu laikā kopš tā iegādes dienas. Šī garantija neattiecas uz fiziskiem defektiem, ko izraisījis nepareiza lietošana, nevērība, kļūmīgs remonts, nepareiza regulēšana, pārveidošana vai izmantošana mērķiem, ko nav paredzējis ražotājs. Polisport garantija neattiecas uz ķiverēm, kas bojātas karstuma dēļ vai saskaroties ar šķīdinātājiem, un neviens pārstāvis vai persona nav pilnvarota uzņemties jebkādu atbildību Polisport vārdā saistībā ar šā izstrādājuma pārdošanu vai lietošanu.

NL. HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR

Lees onderstaande instructies aandachtig voordat u uw nieuwe helm gebruikt.

1. De helm is getest en gehomologeerd volgens de Europese norm EN1078 - "Helmén voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen."

2. Deze helm is ontworpen voor het onder het vorige punt genoemde gebruik en dient derhalve niet gebruikt te worden voor gemotoriseerde sporten, het besturen van motorfietsen of enigerlei ander soort gebruik;

3. Het is strikt verboden om enig component van dit product te verwijderen of te veranderen. Dergelijk handelen brengt behalve ernstig risico voor het lichamenlijk welzijn van de gebruiker ook het vervallen van alle garanties van Polisport met zich mee;

4. Sommige modellen van Polisporthelemen zijn voorzien van een demontabel vizier. De bevestiging van dit vizier aan de schaal van de helm heeft geen invloed op zijn dempingsvermogen. Het vizier zelf verschaft geen enkele bescherming;

5. Elke helm die onderhevig geweest is aan schokbelasting(en) moet worden vernietigd en vervangen - zelfs als er geen zichtbare schade is - want de dempingscapaciteit

kan verminderd zijn. De helmen moeten in ieder geval vervangen worden na drie jaar (gerekend vanaf de fabricagedatum) of wanneer ze buiten gebruik gesteld zijn;

6. Aangezien deze helm bestaat uit geëxpandeerd polystyreen bedekt door een laag plastic (van PVC of PC en die uitsluitend dient ter bescherming van de schaal tegen scheuren en kleinere beschadigingen en ter verbetering van de esthetische waarde van het product), bestaat de mogelijkheid dat hij door scherpe voorwerpen doorboord wordt;

7. Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle mogelijke ongelukken (met inbegrip van botsingen tussen fietsen en motorrijtuigen). Zelfs ongelukken bij lage snelheden kunnen leiden tot zwaar hoofdletsel of zelfs dodelijk zijn. Deze helm is bedoeld ter bescherming van het hoofd en kan geen hersen- of rugletsel voorkomen, of ander lichamenlijk letsel voortvloeiend uit een ongeluk;

8. De helmen mogen niet gebruikt worden door spelende kinderen, in verband met wurggevaar;

9. Gelieve alle verkeersregels te volgen om ongelukken te voorkomen;

PASSEN EN UITKIEZEN VAN EEN HELM

Een helm beschermt alleen als die goed staat afgesteld op het hoofd van de drager. U kunt de juiste helm uitkiezen door er een aantal van verschillende grootte te passen. Vervolgens neemt u de grootte die u het comfortabelst vindt zitten en die het veiligst aanvoelt.

AFSTELLEN VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM (A, B, C)

Begin met de helm op het hoofd te zetten zodat de voor- en achterkant van de helm even hoog zijn en evenwijdig aan de grond. Wanneer de helm loodrecht op uw hoofd staat moeten de voorste en achterste banden even hoog zitten (check de hoogte van de gespen - pal onder de oren).

Als de banden niet even hoog zitten, kunnen ze worden afgesteld door via de achterzijde van de helm te trekken. Om de lengte van de banden af te stellen, de af te stellen band naar boven of naar beneden doen glijden tot hij zich in de juiste positie bevindt. Enigerlei speling in de band moet d.m.v. de gesp worden opgeheven.

LET OP:

1. De banden mogen uw oren niet bedekken;
2. De gesp mag niet op de kaak zitten;
3. De uiteinden van de band moeten in de rubber ring vastgezet worden;



Probeer of de banden goed afgesteld zijn, door de helm zowel voorover als achterover van het hoofd te trekken. Als hij naar voren getrokken kan worden, de achterste banden aantrekken. Als hij naar achteren getrokken kan worden, de voorste banden aantrekken.

AFSTELLING VAN DE AFMETINGEN VAN DE HELM VOOR HET HOOFD (INDIEN VAN TOEPASSING) (D, E)

Stel de inwendige doorsnede van uw helm af d.m.v. het afstelsysteem in uw helm. Begin met het afstelsysteem te openen, zet de helm op het hoofd en sluit het systeem weer tijdens het afstellen.

Om te zien of het afstelsysteem goed afgesteld is, het hoofd licht schudden met het bevestigingssysteem open - de helm mag niet van het hoofd vallen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. De helm buiten het bereik van enige warmtebron houden (de helm niet in uw auto laten of enige andere plaats waar hij direct of indirect aan zonlicht blootstaat). Hoge temperaturen leiden tot verzwakking van de helm en derhalve tot het verlies van bepaalde eigenschappen (met name energetische dempingscapaciteit), en daarmee tot het verlies van Polisportgarantie;
2. De maximaal toelaatbare temperatuur voor deze helm is 50°C (112°F);
3. De helm mag slechts gereinigd worden met stromend water en een zachte doek. Het gebruik/opbrengen van verf, reinigingsmiddelen, chemische substanties (met inbegrip van ammonia) en oplosmiddelen kunnen leiden tot verzwakking van de eigenschappen van de helm (en tot verlies van de garantie);
4. Laat de helm, na elk gebruik, aan de lucht drogen en bewaar deze daarna op een koele, droge plek waar het niet beschadigd kan raken. Let op dat overmatige hitte uw helm kan beschadigen. Bijvoorbeeld, in direct zonlicht, in een donkere uitrustingstas, in het interieur van een auto, of in een achterbak van een auto; kan het heet genoeg worden om schade vanwege de hitte, te veroorzaken (beschadigde helmen zullen oneven en bobbelige oppervlakken vertonen). Daarom, wanneer de helm voor een bepaalde periode, niet gebruikt zal worden, raden wij het aan dat de helm teruggeplaatst wordt in haar doos of koffer en bewaard wordt op een koele, droge plek.

GARANTIES

Polisport garandeert de originele koper dat dit product vrij is van defecten voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is niet van toepassing op beschadigingen ten gevolge van onjuist gebruik, nalatigheid, gebrekkige reparatie, slechte afstelling, wijzigingen of het gebruik voor door de fabrikant niet voorziene doeleinden. De garantie van Polisport dekt geen helmen die beschadigd zijn door hitte of door contact met oplosmiddelen met dien verstande dat geen enkele vertegenwoordiger of persoon bevoegd is om namens Polisport verantwoordelijkheden te aanvaarden t.a.v. de verkoop of het gebruik van dit product.

PL. INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Przed użyciem nowego kasku proszę przeczytać uważnie poniższą instrukcję.

1. Kask ten został przetestowany i homologowany zgodnie z Normą Europejską EN1078 – „Kaski dla rowerzystów oraz użytkowników łyżworolek i wrotek.”
2. Kask ten został zaprojektowany do wspomnianych wyżej zastosowań. Nie nadaje się do sportów motorowych, dla motocyklistów, ani do żadnych innych zastosowań poza wymienionymi w punkcie 1.
3. Kategorycznie zabrania się usuwania/modyfikowania jakichkolwiek elementów tego produktu. Takie działania, oprócz tego że stanowią poważne zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika, powodują unieważnienie gwarancji udzielonej przez Polisport;
4. Niektóre modele kasków Polisport wyposażone są w ruchomą szybkę. Zastosowanie tej szybki w styropianowej skorupie kasku nie ma wpływu na właściwości pochłaniania energii uderzenia. Sama szybka nie stanowi żadnego zabezpieczenia;
5. Każdy kask, który był narażony na uderzenie musi zostać zniszczony i zastąpiony nowym – nawet jeśli nie wykazuje widocznych śladów uderzenia – ponieważ jego zdolność pochłaniania energii uderzenia może ulec zmniejszeniu. W każdym przypadku kask należy wymienić po upływie trzech lat (licząc od daty produkcji) lub kiedy już nie pasuje;
6. Ponieważ kask ten jest zbudowany ze styropianu pokrytego powłoką z tworzywa (z PVC lub PC, zastosowanego, aby chronić styropianową skorupę przed kruszeniem się i drobnymi uszkodzeniami, a także, aby nadać produktowi odpowiedni wygląd), istnieje możliwość przebicia go przez ostre przedmioty;
7. Żaden kask nie może zabezpieczyć użytkownika przed wszystkimi możliwymi wypadkami (także przed skutkami kolizji roweru z pojazdami silnikowymi). Nawet wypadki przy małej prędkości mogą prowadzić do poważnych obrażeń głowy, a nawet zgonu. Kask ten został wykonany

z myślą o ochronie głowy i nie może zapobiec obrażeniom szyi i kręgosłupa, ani też innym obrażeniom w wyniku wypadku;

8. Kaski nie mogą być używane przez dzieci do zabawy, mogłoby to bowiem stwarzać ryzyko uduszenia;
9. Należy stosować się do wszystkich przepisów kodeksu drogowego, pozwoli to uniknąć wypadków;

DOPASOWANIE

WYBÓR KASKU

Kask chroni tylko wtedy, gdy jest odpowiednio dopasowany do głowy użytkownika. Przymierz różne rozmiary, aby wybrać odpowiedni. Wybierz ten, który jest najwygodniejszy i najlepiej pasuje do kształtu Twojej głowy.

UWAGA: (A, B, C)

1. Paski nie mogą przykrywać uszu;
2. Klamra musi znajdować się z dala od podbródka;
3. Końce paska muszą być umocowane w gumowych pierścieniach;



Aby sprawdzić, czy paski są prawidłowo zamocowane, należy spróbować zsunąć kask od przodu i od tyłu głowy. Jeśli się zsuwa do przodu, skróć paski z tyłu. Jeśli zsuwa się do tyłu, skróć paski wewnętrzne.

REGULACJA WNĘTRZA KASKU (JEŚLI ZNAJDUJE ZASTOSOWANIE) (D, E)

Dopasować wewnętrzną średnicę kasku przy użyciu systemu regulacji w kasku. Zacząć od rozpięcia systemu regulacji, włożyć kask na głowę, zapiąć system i go dopasować.

Aby sprawdzić, czy system regulacyjny jest prawidłowo dopasowany, potrząsnąć lekko głową przy otwartym systemie mocowania – kask nie powinien spaść z głowy.

CZYSZCZENIE / KONSERWACJA

1. Kask należy przechowywać z dala od

wszelkich źródeł ciepła (nie zostawiać go wewnątrz samochodu lub w innych miejscach bezpośrednio lub pośrednio narażonych na promieniowanie słoneczne). Wysokie temperatury uszkadzają kask i tym samym powodują utratę jego właściwości (tzn. utratę zdolności wchłaniania energii), co oznacza utratę wszelkiej gwarancji udzielonej przez Polisport;

2. Maksymalna temperatura, w jakiej kask może być przechowywany wynosi 50°C;
3. Kask należy czyścić jedynie wodą i miękką szmatką. Stosowania sprayów lub innych środków czyszczących, substancji chemicznych (w tym amoniaku) i rozpuszczalników może doprowadzić do pogorszenia właściwości kasku (i utraty gwarancji);
4. Po każdym użyciu należy pozostawić kask do wyschnięcia, a następnie przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w którym nie zostanie uszkodzony. Należy pamiętać, że nadmierne ciepło może uszkodzić kask. Na przykład, w bezpośrednim świetle słonecznym ciemny worek skrzyni biegów, wnętrze samochodu lub bagażnika samochodowego może osiągnąć tak wysoką temperaturę,

że może spowodować uszkodzenie gorącym (uszkodzony kask posiada nierówną powierzchnią lub wypłukiści). Dlatego też, gdy kask nie jest używany przez dłuższy okres czasu zalecamy umieścić go z powrotem w pudełku lub skrzyni i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

GWARANCJE

Polisport udziela pierwotnemu nabywcy gwarancji, że produkt jest pozbawiony wad. Gwarancja jest ważna przez dwa lata od daty sprzedaży. Gwarancja nie stosuje się do uszkodzeń mechanicznych spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, niewłaściwą naprawą, nieodpowiednim dopasowaniem, zmianami lub użytkowaniem w sposób nie przewidziany przez producenta. Gwarancja Polisportu nie stosuje się do kasków uszkodzonych w wyniku działania wysokiej temperatury lub kontaktu z rozpuszczalnikami; w takich przypadkach żaden przedstawiciel, ani żadna inna osoba nie są upoważnione do przyjmowania na siebie odpowiedzialności w imieniu Polisportu w związku ze sprzedażą lub użytkowaniem produktu.

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Leia atentamente as instruções abaixo antes de utilizar o seu novo capacete.

1. Este capacete foi testado e homologado de acordo com a norma europeia EN1078 - "Capacetes para ciclistas e para utilizadores de pranchas de rolos e patins de rodas."
2. Este capacete foi projectado para as utilizações citadas no ponto anterior pelo que não deverá ser utilizado na prática de desportos motorizados, na condução de motociclos ou em qualquer outro tipo de utilização;
3. É estritamente proibida a remoção e/ou modificação de quaisquer componentes que constituem este produto. Tal prática, para além de representar um sério risco para a integridade do utilizador, resultará na anulação de todas as garantias por parte da Polisport;
4. Alguns modelos de capacetes Polisport são fornecidos com uma viseira amovível. A fixação desta viseira à calote do capacete não influencia a capacidade de absorção fornecida pelo mesmo. A viseira em si

não fornece qualquer tipo de protecção;

5. Qualquer capacete submetido a impacto(s) deverá ser destruído e substituído - mesmo que não apresente danos visíveis - pois poderá ter a sua capacidade de absorção diminuída. De qualquer modo, os capacetes deverão ser substituídos ao fim de três anos (contabilizados a partir da data de fabrico) ou quando deixarem de servir;
6. Dado que este capacete é feito de poliestireno expandido revestido por película plástica (de PVC ou PC e que se destina apenas a proteger a calote de rachaduras e danos menores bem como conferir uma melhor imagem ao produto), existe a possibilidade deste ser penetrado por objectos pontiagudos;
7. Nenhum capacete pode proteger o utilizador contra todos os acidentes possíveis (incluindo os que envolvam colisões de bicicletas com veículos a motor). Inclusive acidentes a baixa velocidade podem resultar em lesões graves na cabeça ou até mesmo a morte. Este capacete destina-se a pro-

teger a cabeça e não pode impedir lesões cervicais e da coluna vertebral, ou outras lesões físicas resultantes de um acidente;

- Os capacetes não devem ser usados por crianças enquanto brincam, de modo a diminuir o risco de estrangulamento;
- Por favor, obedeça a todas as regras de trânsito;

SELECÇÃO / ESCOLHA ADEQUADA DO CAPACETE

O capacete apenas protege o utilizador se estiver correctamente ajustado à sua cabeça. Escolha o capacete mais indicado de acordo com a sua fisionomia testando vários tamanhos, bem como aquele que lhe parecer ficar mais seguro e confortável.

AJUSTE DO SISTEMA DE RETENÇÃO (A, B, C)

Comece por colocar o capacete na cabeça de modo que a parte anterior e posterior do capacete fiquem ao mesmo nível e paralelas ao chão. Quando o capacete estiver assente perpendicularmente na sua cabeça, os cintos anteriores e posteriores devem estar ao mesmo nível (verificar nível dos passadores - situados imediatamente abaixo das orelhas).

Se os cintos não estiverem ao mesmo nível, podem ser ajustados ao serem puxados através do lado posterior do capacete. Para ajustar o comprimento dos cintos faça deslizar o cinto que precisar de ser ajustado, para cima ou para baixo, até ele se encontrar na posição correcta. Qualquer folga no cinto terá que ser eliminada através da fivela.

ATENÇÃO:

- Os cintos não devem cobrir as suas orelhas;
- A fivela deverá estar afastada do osso do maxilar;
- As extremidades do cinto têm de ser presas na argola de borracha;

Para ver se os cintos estão ajustados correctamente, tente remover o capacete tanto pela parte da frente quer pela parte de trás da cabeça. Se ele puder ser inclinado para a frente, aperte os cintos posteriores. Se puder ser inclinado para trás, aperte os cintos anteriores.



REGULAÇÃO DA MEDIDA DE CABEÇA DO CAPACETE (SE APLICÁVEL) (D, E)

Ajuste o diâmetro interior do seu capacete recorrendo para tal ao sistema de regulação disponível no seu capacete. Comece por abrir o sistema de regulação, coloque o capacete na cabeça e volte a fechar o sistema, ajustando-o.

Para constatar se o sistema de regulação está correctamente ajustado, sacuda ligeiramente a cabeça com o sistema de retenção aberto - o capacete não deverá sair da cabeça.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O capacete deve ser mantido fora do alcance de qualquer fonte de calor (não deixe o seu capacete dentro do seu carro ou em qualquer outro lugar onde fique directa ou indirectamente exposto à radiação solar). As temperaturas elevadas conduzem a deterioração do capacete e consequente perda de características (nomeadamente capacidade de absorção de energia de impacto), deixando de estar abrangido por qualquer garantia Polisport;
- A temperatura máxima admissível à qual este capacete poderá ser exposto é de 50°C (112°F);
- O capacete só deverá ser limpo com água corrente e um pano macio. A utilização/aplicação de lacas, agentes de limpeza, substâncias químicas (incluindo amoníaco) e solventes poderão resultar na degradação das características do capacete (e na perda da garantia);
- Após cada utilização, permita que o capacete seque ao ar livre, naturalmente, e em seguida guarde-o num lugar fresco e seco, para que não fique danificado. Tenha em atenção que o calor em excesso pode danificar o seu capacete. Para evitar danos causados pelo calor, não guarde o seu capacete em sacos ou mochilas escuras ou em sítios de exposição solar directa como o interior do seu automóvel (os capacetes danificados podem apresentar irregularidades tanto na superfície como no interior). Em situações de longos períodos sem usar o seu capacete, recomendamos que o guarde na caixa original, num local fresco e seco.

GARANTIAS

A Polisport garante ao comprador original que este produto está isento de defeitos por um período de dois anos a contar da data de compra original. Esta garantia não se aplica a defeitos de danos físicos resultantes de uso incorreto, negligência, reparação deficiente, má adaptação, alterações

ou uso para fins não previstos pelo fabricante. A garantia da Polisport não cobre qualquer capacete danificado devido à acção do calor ou ao contacto com solventes sendo que nenhum representante ou pessoa estão autorizados a assumir responsabilidades em nome da Polisport relativamente à venda ou ao uso deste produto.

MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de utilizarea căștii, citiți cu atenție instrucțiunile următoare:

1. Această cască a fost testată și omologată în conformitate cu Norma Europeană EN1078 -" Căști pentru biciclete și utilizatori de patine și patine cu roțile".
2. Această cască a fost concepută pentru scopurile sus menționate. Ea nu trebuie folosită la sporturile cu motor sau orice alt fel de utilizare decât cel prevăzut de producător.
3. Este strict interzis să îndepărtați/modificați orice componentă a acestui produs, acest fapt ducând la nulitatea garanției dată de către Polisport. Asemenea procedură, de altfel, reprezintă un risc serios la integritatea utilizatorului.
4. Unele modele de căști Polisport sunt livrate cu un cozoroc mobil. Aplicarea acestuia pe cască ESP nu influențează capacitatea de amortizare a căștii. Cozorocul în sine nu prevede nici un fel de protecție.
5. Orice cască supusă la un impact trebuie distrusă și înlocuită chiar dacă nu se vede nici o urmă vizibilă de deteriorare. Căștile trebuie înlocuite după 3ani (ce se socotesc de la data producției), dar și în cazul în care mărimea acesteia nu se mai potrivește.
6. Având în vedere că aceste căști au fost fabricate din polistiren expandat, acoperit cu peliculă de plastic dur (de PVC sau PC folosit pentru a proteja interiorul moale EPS, al căștii de diferite schije, dar și pentru a da un aspect cât mai plăcut produsului), există posibilitatea de a fi penetrate de către obiecte ascuțite.
7. Cască nu poate proteja utilizatorul împotriva tuturor posibilelor accidente

RO.

(incluzând impacturile bicicletelor cu autovehiculele). Deasemenea, accidentele la viteză redusă pot avea urmări serioase asupra corpului, sau pot fi chiar mortale. Această cască e făcută să protejeze capul și nu poate evita producerea unor răni cervical sau ale coloanei vertebrale, ori alte răni rezultate din accidente.

8. Căștile nu trebuie să fie utilizate de către copii când se joacă, pentru a evita riscul de strangulare accidentală.
9. Țineți cont de toate regulile de circulație pentru siguranța dvs. și pentru evitarea accidentelor.

AJUSTAREA CĂȘTII

CUM SĂ SELECȚAȚI CASCA POTRIVITĂ

Cască protejează doar dacă este corect ajustată la dimensiunile capului purtătorului. Selecționați cască potrivită încercând mai multe mărimi și alegeți mărimea care vi se pare cea mai confortabilă și sigură în funcție de constituția dumneavoastră fizică.

AJUSTĂRI (A, B, C)

Începeți prin punerea căștii pe capul dvs. astfel încât partea frontală și posterioară a curelelor să fie la același nivel și paralele cu podeaua. Când cască este fixată perpendicular pe cap, partea frontală și posterioară a curelelor trebuie să fie la același nivel (verificați nivelul curelelor îmbinate, pentru a se situa imediat sub urechile dvs.). Dacă curelele nu sunt la același nivel, ele pot fi ajustate trăgând de ele până la obținerea poziției corecte.

Se va ajusta lungimea curelelor, în sus sau în jos, până când se ajunge la poziția corectă. Orice joc al curelei trebuie eliminat folosind catarama.

ATENȚIE:

1. Curelele nu trebuie să acopere urechile.
2. Catarama trebuie să fie departe de tâmpile.
3. Extremitățile curelei trebuie fixate cu inelele de cauciuc.



Pentru verificarea ajustării corecte a curelelor, încercați să mișcați casca din față apoi din spate. Dacă culisează din față, fixați posteriorul curelelor. Dacă culisează din spate atunci fixați interiorul curelelor.

REGLAREA CĂȘTII DUPĂ MĂRIMEA CAPULUI (DACĂ ESTE CAZUL) (D, E)

Ajustați diametrul interior al căștii folosind reglările disponibile în casca dvs.

Începeți prin deschiderea sistemului de reglare din spate, puneți casca pe cap și închideți sistemul ajustându-l.

Verificați dacă sistemul de reglare este corect ajustat, scuturând capul ușor, cu sistemul de oprire, deschis – casca nu trebuie să cadă de pe capul dvs.

CURĂȚARE / ÎNTREȚINERE

1. Casca trebuie ținută departe de orice sursă de căldură (a nu se ține în locuri unde în mod direct sau indirect este expusă la razelor și radiațiilor solare). Temperaturile înalte deteriorează casca și astfel își pierde din caracteristici (puterea de absorbție a șocurilor), aceasta înseamnă deasemenea că nu va mai fi valabilă garanția oferită de Polisport.
2. Temperatura maximă la care casca poate fi expusă este de 50 grade Celsius.
3. Casca trebuie curățată doar cu apă și

cu o cârpă moale. Utilizarea sprayurilor sau a diferiților agenți chimici, substanțe chimice (ce includ amoniu) și/sau solvenții, pot duce la degradarea căștii (și pierderea garanției).

4. După fiecare utilizare lăsați casca să se usuce la aer, iar apoi depozitați-o într-un loc răcoros și uscat în care să nu se deterioreze. Rețineți că expunerea la căldură excesivă vă poate deteriora casca. De exemplu, în lumina directă a soarelui, o geantă pentru echipament de culoare închisă, interiorul unui autoturism sau portbagajul unui autovehicul se poate încălzi suficient de mult pentru a crea condițiile necesare deteriorării căștii datorită căldurii (căștile deteriorate vor părea să aibă suprafețe neuniforme sau cu bule). Prin urmare, atunci când nu este utilizată pentru perioade îndelungate de timp se recomandă punerea căștii înapoi în cutia sau în carcasa sa și depozitarea acesteia într-un loc răcoros și uscat.

GARANȚIA

Polisport garantează cumpărătorului că acest produs este lipsit de defecte pe o perioadă de 2 ani de la cumpărare.

Această garanție nu poate fi aplicată la defecte cauzate de folosirea incorectă, neglijentă, din cauza reparațiilor necorespunzătoare, unor adaptări nepotrivite, altorții ori folosiri neprevăzute de către producător.

Garanția Polisport nu include deteriorările căștilor datorate căldurii sau contactului cu solvenți de orice natură. Nici o persoană sau reprezentant nu este în grad de a își asuma în numele firmei Polisport responsabilitatea garanției.

RU. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перед использованием нового шлема внимательно изучите приведенные ниже инструкции.

1. Этот шлем испытан и сертифицирован в соответствии с Европейским стандартом EN1078 - "Шлемы для велосипедистов и для катающихся на роликовых досках или на роликовых коньках".

2. Шлем предназначен для использования в указанных выше целях. Его запрещается использовать при занятии мотоспортом, при езде на мотоцикле и для других целей.

3. Категорически запрещается удалять или модифицировать любые компоненты этого изделия. Это не только создает серьезную опасность для здоровья пользователя, но

и приводит к аннулированию гарантийных обязательств со стороны Polisport;

4. Некоторые модели шлемов Polisport поставляются с регулируемым козырьком. Крепление козырька на каску не влияет на защитные свойства шлема. Козырек не обеспечивает дополнительной защиты.

5. Подвергшийся сильному механическому воздействию шлем следует утилизировать и заменить даже при отсутствии видимых повреждений, поскольку его защитные свойства могли ухудшиться. Шлем также следует менять по истечении трех лет (с момента производства) либо если он вам больше не подходит;

6. Учитывая, что шлем изготовлен из вспененного полистирола с пластиковым покрытием из ПВХ или поликарбоната, обеспечивающего защиту полистироловой каски от осколков и незначительных повреждений и улучшающего внешний вид изделия, существует вероятность пробития шлема острыми предметами;

7. Шлем не способен защитить пользователя от всех возможных опасностей (включая опасности, возникающие при столкновении велосипедиста с другими транспортными средствами). Таким образом, даже при низкой скорости столкновение с препятствием может привести к травме головы и даже летальному исходу. Этот шлем предназначен для защиты головы и не предотвращает травм шеи или позвоночника и других повреждений в случае столкновения или падения;

8. Во избежание удушья детям запрещается использовать шлем для игр;

9. Во избежание инцидентов обязательно соблюдайте правила дорожного движения;

ВЫБОР ПРАВИЛЬНОГО ШЛЕМА

Шлем защищает только в том случае, если он должным образом подобран под голову пользователя. Для того, чтобы выбрать надежный шлем, примерьте несколько разных размеров и затем, определите наиболее удобный и подходящий под строение вашей головы.

РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЙ (А, В, С)

Наденьте шлем так, чтобы передняя и задняя кромки находились на одном уровне параллельно земле. Когда шлем перпендикулярен голове, передний и задний ремешки находятся на одном уровне (убедитесь в этом по положению ползунка, расположенного сразу под ушами).

Если ремешки на разных уровнях, отрегулируйте их, протянув через заднюю сторону шлема. Отрегулируйте ремешки по длине, потянув их вверх или вниз, пока они не окажутся в нужном положении. Избыточная длина ремешка устраняется с помощью пряжки.

ВНИМАНИЕ!

1. Ремешки не должны закрывать уши.

2. Пряжка не должна прижиматься к подбородку.

3. Края ремешка должны крепиться к резиновым кольцам.



Чтобы проверить правильность регулировки ремешков, попытайтесь снять шлем, потянув его вперед или назад. Если шлем съезжает вперед, подтяните задние ремешки. Если шлем съезжает назад, подтяните передние ремешки.

РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ШЛЕМА (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО) (D, E)

Отрегулируйте внутренний диаметр шлема с помощью имеющегося регулятора. Разблокируйте регулировочную систему, наденьте шлем, отрегулируйте размер и затем заблокируйте систему снова.

Чтобы проверить правильность регулировки, слегка встряхните головой при расстегнутых креплениях: если шлем не падает, регулировка выполнена правильно.

ЧИСТКА / УХОД

1. Шлем следует хранить вдали от источников тепла. Не оставляйте его в салоне автомобиля, под прямым или косвенным воздействием солнечных лучей. Высокие температуры оказывают отрицательное воздействие на характеристики материалов (в частности, на способность

поглощать механическую энергию); это приведет к отмене предоставляемой компанией Polisport гарантии;

2. Максимальная температура, которой может подвергаться шлем, составляет 50°C (112°F);
3. Шлем следует чистить только водой и мягкой тканью. Применение спреев или чистящих средств, химических веществ (включая аммиак) и растворителей может привести к ухудшению характеристик шлема (и отмене гарантийных обязательств);
4. После каждого использования шлем необходимо просушить на свежем воздухе и хранить его в прохладном сухом месте, где он не будет поврежден. Высокие температуры могут повредить шлем. Например, под прямыми солнечными лучами темная сумка, салон или багажник автомобиля могут сильно нагреться и вызывать термические повреждения шлема (неровная или пузырчатая поверхность). Поэтому когда шлем не используется в течение

определенного периода времени, рекомендуется хранить его в своей коробке в прохладном сухом месте.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Polisport гарантирует первоначальному покупателю отсутствие дефектов в течение двух лет с даты первой покупки. Гарантийные обязательства не распространяются на физические дефекты, возникшие в результате неправильного использования, небрежности, неправильного ремонта, внесения изменений или применения, не предусмотренного производителем. Предоставляемая компанией Polisport гарантия не распространяется на повреждения, вызванные воздействием высоких температур или контактом с растворителями; в отношении таких изделий Polisport снимает с себя всю ответственность, и она полностью ложится на компании или лиц, продающих или использующих эти изделия.

SK. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred tým, ako začnete používať svoju novú prilbu, dôkladne si prečítajte dolu uvedené pokyny.

1. Táto prilba bola testovaná a schválená v súlade s Európskou normou EN1078 - "Prilby pre cyklistov a pre používateľov skejtbordov a kolieskových korčúl".
2. Táto prilba bola navrhnutá pre hore uvedené použitie. Nesmie sa používať pri motoristických športoch, pri jazde na motocykloch, alebo akýchkoľvek ďalších spôsoboch využitia;
3. Je prísne zakázané odstraňovať/upravovať akýkoľvek prvok, ktorý je súčasťou tohto výrobku. Takáto činnosť, okrem toho že predstavuje vážne riziko pre zdravie užívateľa, bude mať aj za následok okamžité ukončenie platnosti všetkých záruk poskytovaných spoločnosťou Polisport;
4. Niektoré modely prilb Polisport sú dodávané s pohyblivým ochranným štítom. Aplikácia tohto ochranného štítu na skelet prilby z penového polystyrénu nemá vplyv na tlmiaci výkon prilby. Samotný ochranný štít neposkytuje žiadny druh ochrany;
5. Každá prilba, ktorá bola vystavená účinkom

nárazu musí byť zničená alebo nahradená aj v prípade, ak nepreukazuje žiadne viditeľné poškodenia - pretože jej tlmiaci výkon bol znížený. V každom prípade je prilby potrebné vymeniť po uplynutí doby troch rokov (počítajúc túto dobu od dátumu výroby), alebo ak už nesedia;

6. Pretože táto prilba je vyrobená z penového polystyrénu, ktorý je pokrytý plastovým povlakom (PVC alebo PC povlak chrániaci skelet pred črepinami a malými poškodeniami a zároveň dodávajúci výrobku lepší vzhľad), existuje možnosť prepichnutia zahrotenými predmetmi;
7. Žiadna prilba nedokáže užívateľa ochrániť pred všetkými druhmi nehôd (vrátane nehôd súvisiacich so zrážkou bicykla a motorovými vozidlami). Taktiež aj nehody, ktoré vznikajú pri pomalých rýchlostiach môžu mať za následok vážne poranenia hlavy a aj smrť. Táto prilba bola vyrobená na ochranu hlavy a nedokáže zabrániť poraneniám krku a chrbtice, alebo akýmkoľvek iným poraneniám, ku ktorým došlo v dôsledku nehody;
8. Deti nesmú prilby používať počas hry, a to aby sa predišlo riziku úškrtia;

9. Aby ste predišli nehodám, dodržiavajte všetky dopravné predpisy;

SKÚŠKA PRILBY

VÝBER PRILBY

Prilba chráni len ak je správne prispôsobená na hlavu cyklistu. Pre výber správnej prilby vyskúšajte viacero veľkostí a vyberte si tú najpohodlnejšiu a najbezpečnejšiu podľa tvaru vašej hlavy.

NASTAVENIE ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU (A, B, C)

Začnite tým, že si prilbu položíte na hlavu tak, aby predná aj zadná časť prilby boli v rovnakej úrovni a aby boli rovnobežné z podlahou. Po tom, ako máte prilbu na hlave nasadenú tak, že je kolmo na os vašej hlavy, je potrebné, aby predné a zadné remene boli v rovnakej úrovni (skontrolujte úroveň podávačov, ktorá sa nachádzajú presne pod vašimi ušami).

Ak remene nie sú v rovnakej úrovni, je možné ich nastaviť ich pretiahnutím cez zadnú časť prilby. Aby ste nastavili dĺžku remeňov, posúvajte remeň, ktorý sa má nastaviť hore alebo dolu, a to dokiaľ nedosiahnete správnu polohu. Akékoľvek uvoľnenie remeňa je potrebné eliminovať pomocou pracky.

POZOR:

1. Remene nesmú zakrývať vaše uši;
2. Pracka musí byť mimo kostí;
3. Konce remeňa musia byť pripevnené ku gumovým krúžkom;



Aby ste vyskúšali, či sú remene správne nastavené, pokúste sa sňať prilbu z prednej a zo zadnej časti hlavy. Ak ju je možné posunúť dopredu, utiahnite zadné remene. Ak ju je možné posunúť dozadu, utiahnite predné remene.

NASTAVENIE PRILBY PODĽA VEĽKOSTI HLAVY (AK JE TO MOŽNÉ) (D, E)

Vnútorňý priemer svojej prilby nastavte pomocou systému nastavenia na vašej prilbe. Začnite otvorením nastavovacieho systému; následne položte prilbu na hlavu a systém po nastavení zatvorte.

Aby ste overili, či je nastavovací systém správne nastavený, zatraste trochu hlavou pri súčasnom rozopnutí zádržného systému

- prilba by nemala z vašej hlavy spadnúť.

ČISTENIE / ÚDRŽBA

1. Prilbu uskladňujte mimo zdrojov tepla (nenechávajte ju v aute, alebo na žiadnom mieste, ktoré je vystavené priamym účinkom slnečného žiarenia). Vysoké teploty spôsobujú poškodenie prilby a následnú stratu jej technických charakteristík (menovite ide o schopnosť tlmienia energie); tým dôjde k okamžitému ukončeniu platnosti akejkoľvek záruky poskytovanej spoločnosťou Polisport;
2. Maximálna teplota, ktorej účinkom je možné prilbu vystaviť je teplota hodnoty 50°C (112°F);
3. Prilbu je možné čistiť iba vodou a mäkkou tkaninou. Používanie alebo aplikovanie sprejov alebo čistiacich látok, chemických substancií (vrátane amoniaku) a rozpúšťadiel môže mať za následok zhoršenie charakteristík prilby (a okamžité ukončenie platnosti záruky);
4. Po každom použití nechajte helmu vyschnúť na vzduchu a potom ju uložte na chladné, suché miesto, kde sa nepoškodí. Upozorňujeme, že nadmerné teplo môže vašu helmu poškodiť. Napríklad, na priamom slnku, vnútri auta alebo v kufrí automobilu, ktorý sa prehreje, môže dôjsť k poškodeniu teplom (poškodené helmy majú nerovnomerný povrch alebo povrch s bublinami). Preto ak helmu nepoužívate, odporúčame, aby ste ju uložili do skrine alebo späť do škatule a uložili ju na chladné, suché miesto.

ZÁRUKY

Spoločnosť Polisport prvému kupujúcemu poskytuje záruku na chyby výrobu počas doby dvoch rokov od dátumu zakúpenia výrobku. Táto záruka sa nevzťahuje na akékoľvek fyzické poškodenia spôsobené nesprávnym používaním, nebanlivosťou, nesprávnym vykonaním opravy, nesprávnym vykonaním úpravy, zmenami alebo používaním, ktoré výrobca nedokáže predvídať. Záruka spoločnosti Polisport sa nevzťahuje na prilby poškodené účinkom tepla alebo stykom s rozpúšťadlami; vzhľadom k tomu, žiadny zástupca ani osoba nie je oprávnená preberať akúkoľvek zodpovednosť v mene spoločnosti Polisport ohľadne predaja alebo používania tohto výrobku.

SL. NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred uporabo nove čelade natančno preberete naslednja navodila za uporabo.

1. Zaščitna čelada je izdelana po evropskih standardih EN1078 - „Čelade za kolesarje in uporabnike Skateboard-ov ter kotalk“.
2. Čelada je bila posebej koncipirana za zgoraj omenjene namene in ni primerna za motoristični šport, za vožnjo z motoriziranimi dvokolesniki ali podobne namene;
3. Spreminjanje ali odstranjevanje sestavnih delov čelade je, če odmislimo povečano nevarnost poškodb, strogo prepovedano in vodi do avtomatske izgube vseh pravic za uveljavljanje garancije pri podjetju Polisport;
4. Nekateri od modelov proizvajalca Polisport so opremljeni z snemljivim vizirjem. Priprava za pritrjevanje vizirja v nobenem primeru ne vpliva na odpornost proti udarcem. Sam vizir pa ne nudi nobene zaščite;
5. Po padcu je potrebno čelado izločiti iz uporabe in jo zamenjati, saj se celo pri nevidnih poškodbah zmanjša odpornost proti udarcem. V vsakem primeru pa je potrebno čelado zamenjati po treh letih (od datuma izdelave) oz. takoj, ko se ne prilega več;
6. Čelada je izdelana iz polistirenskega oklepa s plastično oblogo (razen estetskemu namenu služi plastična zaščitna obloga zaščiti čelade pred manjšimi poškodbami in praskami) in jo je zaradi tega mogoče prebosti s koničastim predmetom;
7. Nobena čelada ne zagotavlja popolne zaščite pri vseh vrstah padcev (še posebej ne pri trčenjih kolesa in motoriziranega vozila). Celo nesreče z majhno hitrostjo imajo lahko za posledico težke poškodbe ali celo smrt. Čelada je namenjena zaščiti glave in na podlagi tega ne more preprečiti poškodb tilnika in hrbtenice ter poškodb drugih delov telesa, ki so lahko posledica nesreče;
8. Otrokom nošenje čelade med igro ni dovoljeno zaradi nevarnosti zadušitve;
9. Za preprečevanje nesreč upoštevajte vse prometne predpise;

PREIZKUŠANJE

IZBIRA ČELADE

Čelada nudi zaščito zgolj ob pravilni namestitvi na glavo. Preizkusite več velikosti čelad in izberite takšno, ki bo najudobnejša in najvarnejša, glede na obliko vaše glave.

PRILAGODITEV PASOV (A, B, C)

Natakните čelado na glavo tako, da se sprednji in zadnji del čelade nahaja v isti višini in vzporedno s talmi. Če je čelada pravilno nameščena na glavi, se morajo sprednji in zadnji pasovi nahajati v enaki višini (preverite položaj zaponk neposredno pod ušesi).

Če se pasovi ne nahajajo v enaki višini, se lahko le te ustrezno nastavi na podlagi vlečenja preko zadnjega dela čelade. Za nastavitev dolžine pasov premikajte jermen navzgor ali navzdol, dokler se ne nahaja v želenem položaju. Obstoječi prosti tek je potrebno nastaviti z zaponko.

OPOZORILO:

1. Jermena ne smejo pokrivati ušes;
2. Zaponka se ne sme neposredno prilegati čeljustni kosti;
3. konce pasov je potrebno fiksirati z gumijastimi obroči;



Za preverjanje pravičnega ležišča pasov poskusite potegniti čelado nazaj in naprej preko glave. V primeru, da čelada zdrsne naprej je potrebno zategniti zadnje pasove. V primeru, da pa zdrsne nazaj pa je potrebno zategniti sprednje pasove.

REGULACIJA VELIKOSTI ČELADE (ČE OBSTAJA) (D, E)

Posebna regulacija vam omogoča prilagajanje notranjega premera čelade. V ta namen najprej odprete regulacijo, nataknete čelado na glavo, ponovno zaprete regulacijo in prilagodite ustrezno vašemu obsegu glave.

Za preizkus pravilne lege stesite na rahlo glavo pri odprtem pasu – čelada pri tem ne sme pasti iz glave.

VZDRŽEVANJE IN NEGA

1. Zaščitite čelado pred toplotnimi viri (ne puščajte je v notranjsoti vozila ali na drugih mestih, kjer je posredno in neposredno izpostavljena sončnim žarkom. Visoke temperature imajo za posledico uničenje strukture čelade in določenih lastnosti (še posebej lastnosti odpornosti proti udarcem) kakor tudi izgube do uveljavljanja garancije pri podjetju Polisport;
2. Najvišja temperatura, ki jo tolerira čelada znaša 50°C (112°F);
3. Čiščenje s čisto vodo in mehko krpo. Uporaba pršil, čistilnih sredstev, kemičnih substanc (vključno z aminiakom) in topili lahko pripelje do izgube določenih lastnosti čelade (in izgube pravice do uveljavljanja garancije);
4. Po vsaki uporabi pustite čelado, da se posuši na zraku, nato pa jo shranite v hladnem, suhem prostoru, kjer se ne more poškodovati. Upoštevajte, da prekomerna vročina lahko poškoduje vašo čelado.

Če čelado spravite na primer v temno torbo, avto ali avtomobilski prtljažnik na neposredni sončni svetlobi, lahko pride do poškodb zaradi vročine (poškodovane čelade imajo neravno oz. mehurjasto površino). Zato vam v primeru daljšega časa neuporabe čelade priporočamo, da jo spravite nazaj v škatlo ali ovitek in jo shranite v hladnem, suhem prostoru.

GARANCIJA

Podjetje Polisport zagotavlja prvemu kupcu, da je izdelek do dveh let od datuma nakupa brez pomanjkljivosti. Garancija ne velja v primeru poškodb zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, nestrokovnega popravila, slabega prileganja, sprememb in uporabe za namene, ki jih proizvajalec ne predvideva. Podjetje Polisport ne jamči za čelade, ki so bile poškodovane zaradi vpliva toplote ali uporabe topil in prepoveduje prevzem odgovornosti svojih zastopnikom kot tudi drugih oseb za prodajo in uporabo tovrstnih izdelkov.

ÄGARENS INSTRUKTIONSBOK

Innan du använder din nya hjälm bör du noggrant läsa igenom instruktionerna nedan.

1. Denna hjälm har testats och homologerats enligt europeisk standard EN1078 - "Hjälm för cyklar, skateboard och rullskridskoåkare".
2. Hjälmen är utformad för ovanstående användning. Den får inte användas i motorsport, till motorcykelkörning eller någon annan användning.
3. Det är strängt förbjudet att avlägsna eller ändra någon av komponenterna i denna produkt. Om detta sker innebär det, förutom allvarliga risker för användaren, att Polisports alla garantier upphör att gälla.
4. Vissa modeller av Polisports hjälmar är försedda med en rörlig skärm. Att sätta på denna skärm på EPS-hättan påverkar inte hjälmens absorptionsförmåga. Skärmen i sig ger inget skydd.
5. En hjälm som har utsatts för kollision måste förstöras och ersättas, även om den

inte uppvisar några synliga skador, då dess absorptionsförmåga kan minska. Hjälmen måste hur som helst ersättas efter tre år (räknat från produktionsdatum) eller när den inte längre passar.

6. Eftersom hjälmen är tillverkad av expanderad polystyren och täckt av ett plastmembran (avPVC eller PC som används för att skydda EPS-hättan från flisor och mindre skador och för att ge produkten ett bättre utseende), finns risken att spetsiga föremål kan tränga genom den.
7. Ingen hjälm kan skydda en användare mot alla tänkbara olyckor (bland annat kollisioner mellan cykel och motorfordon). Även kollisioner vid låg hastighet kan ge allvarliga skador på huvudet eller till och med leda till döden. Denna hjälm är till för att skydda huvudet och skyddar inte mot hals- eller ryggskador eller andra fysiska skador vid olyckor.
8. Hjälmen får inte användas av barn när de leker då de kan riskera att strypas.
9. Följ alla trafikregler för att undvika olyckor.

VAL OCH UTPROVNING AV HJÄLM

Hjälmen skyddar endast om den är korrekt anpassad till användarens huvud. Välj rätt hjälm genom att prova flera olika storlekar, och välj den storlek som känns bekvämast och säkrast med tanke på formen på ditt huvud.

JUSTERING AV FASTSPÄNNINGSSYSTEMET (A, B, C)

Börja med att sätta på hjälmen på huvudet så att hjälmens fram- och bakdel befinner sig på samma höjd och parallellt med golvet. När hjälmen sitter vinkelrätt på huvudet ska fram- och bakremmarna befinna sig på samma nivå (kontrollera nivån på remspännet som sitter direkt under öronen.).

Om remmarna inte befinner sig på samma nivå kan du justera dem genom att dra dem genom baksidan på hjälmen. För att justera remmarnas längd ska du skjuta den rem som behöver justeras upp eller ner tills den hamnar i rätt position. Om remmen sitter löst någonstans måste den dras till med hjälp av spännet.

OBS:

1. Remmarna får inte täcka öronen.
2. Spännet får inte sitta nära käkbenet.
3. Remmarnas ändar ska fästas i gummiringarna.



För att kontrollera att remmarna sitter som de ska kan du försöka flytta hjälmen framifrån och bakifrån. Om den skjuts framåt ska du spänna de bakre remmarna. Om den skjuts bakåt ska du fästa de invändiga remmarna.

REGLERING AV HJÄLMENS HUVUDSTORLEK (OM DET BEHÖVS) (D, E)

Justera den invändiga diametern på din hjälm genom regleringsanordningen i hjälmen. Börja med att öppna regleringssystemet, placera hjälmen på huvudet och stäng systemet samtidigt som du justerar det.

För att kontrollera att regleringssystemet

är korrekt inställt kan du skaka på huvudet lätt med fastspänningssystemet öppet. Hjälmen ska då inte ramla av huvudet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Hjälmen får inte förvaras i närheten av värmekällor (lämna den inte i bilen eller någon annan plats som är direkt eller indirekt utsatt för solstrålning). Höga temperaturer kan skada hjälmen och leda till försämrade egenskaper (såsom förmågan att absorbera energi). Om detta sker upphör Polisports garanti att gälla.
2. Den högsta temperatur hjälmen får utsättas för är 50°C (112°F).
3. Hjälmen får endast rengöras med vatten och en mjuk trasa. Användning av sprejer eller rengöringsmedel, kemiska ämnen (inklusive ammoniak) och lösningsmedel kan leda till försämrade egenskaper hos hjälmen (och förlust av garantin).
4. Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den sedan på en sval, torr plats där den inte kan skadas. Observera att för hög värme kan skada hjälmen. I direkt solljus kan till exempel en mörk sportväska, insidan av en bil eller bagageutrymmet på en bil bli tillräckligt varma för att orsaka värmeskador. (Skadade hjälmar kommer att ha ojämna eller bubbliga ytor.) När hjälmen inte används under en tid rekommenderar vi därför att den placeras i sin låda eller sitt fodral och lagras på en sval, torr plats.

GARANTIER

Polisport garanterar den ursprungliga köparen att denna produkt är fri från fel under en period på två år räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller inte fysiska fel som uppstått genom en felaktig användning, vårdslöshet, dålig reparation, dålig anpassning, förändringar eller användningssätt som inte godkänts av tillverkaren. Polisports garanti täcker inte skador på hjälmen som uppstått på grund av värme eller kontakt med lösningsmedel. Om detta har skett har ingen representant eller person rätt att påta sig något ansvar i Polisports namn avseende försäljning eller användning av denna produkt.

KULLANIM KILAVUZU

Yeni kaskınızı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

1. Bu kask Avrupa Normu EN1078 -"Bisiklet, sıralı paten ve tekerlekli paten kullanıcıları için kasklar" standardına uygun olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.
2. Bu kask, yukarıda belirtilen kullanımlar için tasarlanmıştır. Motor sporlarında, motosiklete binerken veya başka amaçlarla kullanılmamalıdır;
3. Bu ürünün parçası olan bileşenlerin çıkarılması/modifiye edilmesi kesinlikle yasaktır. Aksi şekilde bir uygulama, kullanıcı için ciddi bir risk oluşturacağı gibi, Polisport tarafından verilen tüm garantileri de geçersiz kılacaktır;
4. Polisport kasklarının bazı modellerinde hareketli bir vizör bulunmaktadır. Bu vizörün kaskın EPS başlığına takılması, kaskın şok emme yeteneğini etkilemez. Vizörün kendisi herhangi bir koruma sağlamaz;
5. Darbe almış bir kask, gözle görülür bir hasar olmasa bile, şok emme kapasitesi azalmış olabileceği için bertaraf edilmeli ve yenisiyle değiştirilmelidir. Kasklar, her durumda, üç yıl sonunda (üretim tarihinden başlayarak) veya ölçüleri uymamaya başladığında değiştirilmelidir;
6. Bu kaskın, (EPS başlığı kıymıklar veya küçük hasarlardan korumak ve ayrıca ürüne daha iyi bir görünüm vermek için PVC veya PC) plastik filmle kaplanmış genişletilmiş polisitrenden yapılmış olması nedeniyle, sivri uçlu objeler tarafından delinme olasılığı bulunmaktadır;
7. Hiçbir kask kullanıcıyı (bisikletlerin motorlu taşıtlarla çarpışması dahil) tüm olası kazalarda koruyamaz. Ayrıca, düşük hızda meydana gelen kazalar da kafada ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. Bu kask kafayı korumak amacıyla üretilmiştir ve boyun veya omurga yaralanmalarını veya bir kazanın neden olabileceği diğer fiziki yaralanmaları engelleyemez;
8. Bu kasklar, boğulma tehlikesini önlemek için, çocuklar tarafından oyun oynarken kullanılmamalıdır;
9. Kazalardan kaçınmak için lütfen tüm trafik kurallarına uyun;

KASK UYUMU

KASK SEÇİMİ

Kask, sadece kullanıcının kafasına uygun şekilde ayarlanmış ise koruma sağlar. Bir çok ölçüdeki başlığı deneyerek doğru olan ve kendi morfolojinize göre en rahat ve güvenli olan başlığı seçin.

Kayış sisteminin ayarlanması (A, B, C)

Kaskın ön ve arka taraflarının aynı seviyede ve yere paralel olmasına dikkat ederek kaskı kafanıza takın. Kaskı kafanıza dik olarak taktığınızda, ön ve arka kayışlar aynı seviyede olmalıdır (kulaklarınızın hemen altında bulunan kopçaların seviyesini kontrol edin).

Kayışlar aynı seviyede değilse, bunları kaskın arka tarafından çekerek ayarlayabilirsiniz. Kayışların uzunluğunu ayarlamak için, ayarlanması gereken kayışı doğru pozisyona gelene kadar yukarı veya aşağıya doğru kaydırın. Kayıştaki gevşekliği tokadan ayarlayarak ortadan kaldırın.

DIKKAT:

1. Kayışlar kulaklarınızın üstünü örtmemelidir;
2. Toka, çene kemiğinizden uzakta olmalıdır;
3. Kayışların uçları kauçuk halkalara geçirilmelidir;



Kayışların doğru ayarlandığını görmek için kaskı kafanızın ön ve arka tarafından çıkarmaya çalışın. Ön tarafa doğru kayıyorsa arka kayışları sıkıştırın. Arka tarafa doğru kayıyorsa ön kayışları sıkıştırın.

KASKIN Kafa BÜYÜKLÜĞÜNÜN AYARLANMASI (UYGULANABİLİR İSE) (D, E)

Kaskınızdaki ayarlama sistemini kullanarak kaskın iç çapını ayarlayın. Önce ayarlama sistemini açın, kaskı kafanıza takın ve ayarlayarak sistemi kapatın.

Ayarlama sisteminin doğru ayarlandığını görmek için kayış sistemi açıkken kafanızı hafifçe sallayın - kask kafanızdan düşmemelidir.

TEMİZLİK / BAKIM

1. Kask her türlü ısı kaynağından uzak tutulmalıdır (arabanın içinde veya doğrudan veya dolaylı güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakmayın). Yüksek sıcaklık kaskın bozulmasına ve özelliklerinin (enerji emme kapasitesi) kaybına yol açar; bu durumda Polisport'un verdiği garanti kapsamı dışında kalacaktır;
2. Kaskın maruz kalabileceği maksimum sıcaklık 50°C'dir (112°F);
3. Kask, sadece su ve yumuşak bir bez kullanılarak temizlenmelidir. Spreyler veya temizlik maddelerinin, kimyasal maddelerin (amonyak dahil) veya solventlerin kullanılması veya tatbik edilmesi, kaskın özelliklerinin bozulmasına (ve garanti kapsamı dışında kalmasına) yol açabilir;
4. Her kullanımdan sonra, kaskın havayla kurumasına izin verin ve sonrasında hasar görmeyeceği serin, kuru bir yerde saklayın. Aşırı ısının kaskınıza hasar vereceğini unutmayın. Örneğin, doğrudan güneş ışığında siyah bir alet

çantası, aracın iç kısmı veya otomobilin bagajı ısı hasarına sebep olabilecek seviyede ısınabilir (hasar gören kasklar düzgün olmayan veya kabarcıklı yüzeylere sahipmiş gibi gözükürler). Bu yüzden, belirli bir süre boyunca kullanılmadıklarında, kaskın kutusuna veya kabına geri konulmasını ve serin, kuru bir yerde saklanmasını öneririz.

GARANTİLER

Polisport, bu ürünün ilk alıcısına, satın alma tarihinden geçerli olarak iki yıl süreyle ürünün kursuzdur şekilde görevini yerine getireceği garantisini verir. Bu garanti doğru olmayan kullanım, ihmal, kötü onarım, kötü adaptasyon, değişiklikler veya üretici tarafından öngörülmemen kullanımlar nedeniyle meydana gelebilecek fiziki kusurları içermez. Polisport'un garantisi ısı nedeniyle veya solventlerle temas nedeniyle hasar görmüş kaskları içermez; hiçbir temsilci veya kişi, bu ürünün satışı veya kullanımı ile ilgili olarak Polisport adına herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunmaya yetkili değildir.

ZH. 用户手册

使用新头盔前，请仔细阅读以下说明。

1. 此头盔的测试符合欧洲标准EN 1078 -“自行车手及滑板和旱冰鞋用户头盔”。
2. 此头盔是针对上述用途而设计。它不能用于机动车运动、骑摩托车或任何其他其它用途；
3. 严禁拆卸/修改此产品的任何组件。此做法可能会对用户身体造成严重伤害，而且会导致Polisport头盔的担保无效；
4. Polisport头盔的几款头盔配有可移动的护目镜。在发泡性聚苯乙烯头盔盖上使用这种护目镜不会影响到头盔的吸震能力。
护目镜本身不提供任何保护；
5. 受过撞击的头盔即使没有显现任何可见的损害，它的吸震能力也可能会降低，因此请务必销毁并更换。在任何情况下，头盔满三年（自生产之日起计）

后或不再适用时，请务必更换；

6. 由于此头盔是采用表面覆盖一层塑料薄膜（PVC或PC材质，用于防止发泡性聚苯乙烯头盔盖受到碎片伤害或其他轻微损害，并使产品更美观）的发泡性聚苯乙烯制成，它可能会被尖锐物品刺穿；
7. 没有任何头盔可以保护用户免于所有可能发生的事故（包括自行车碰撞机动车等事故）。这包括低速下产生的事故，这可能会导致头部的严重伤害，甚至死亡。此头盔是为保护头部而制造，它无法避免颈椎或脊柱的损伤，或因意外而产生的任何其它肢体伤害；
8. 请勿将此头盔当成儿童的玩具，以免发生窒息危险；
9. 请遵守所有交通规则，以免发生意外。

自行車頭盔的配件

自行車頭盔的配件

自行車頭盔的選擇

如果根據用戶頭部大小正確地調整其尺寸，這將能發揮頭盔的保護作用。為了選擇一頂合適您的自行車頭盔，請嘗試幾種不同的尺寸，並根據您的頭型，選出一個最舒適和安全的尺寸。

調節固定系統 (A、B、C)

首先，請將頭盔戴在頭上，使頭盔前部後部都位於同一水平線上。把頭盔垂直戴在頭上時，前後顎帶都必須在在同一水平線上（請檢查耳下顎帶交叉處的水平）。

如果顎帶不處於同一水平，您可以從頭盔後側拉動它們，以進行調整。調整顎帶長度時，請向上或向下滑動需要調整的顎帶，直到正確位置為止。若顎帶鬆動，請務必使用帶扣拉緊顎帶。

注意：

1. 請勿讓頭盔顎帶遮住耳朵；
2. 顎帶扣務必遠離脛骨；
3. 顎帶末端必須固定於橡皮圈；



請試着將頭盔向前或向後取下，以確保顎帶的調整正確。如果頭盔向前滑動，請系緊後帶。如果頭盔向後滑動，請系緊內帶。

調節頭盔的頭部大小（如適用） (D、E)

請使用頭盔上的調節裝置來調整頭盔內徑。請先打開調節系統，把頭盔戴在頭上，然後闔上調節系統來調節它。

若要檢查調節裝置的調節是否正確，請打開固定系統，然後微微搖頭，此時，頭盔不應該從頭上落下。

清潔/維護

1. 頭盔必須遠離熱源（請勿將它留在汽

車內或任何直接或間接曝曬於陽光之處）。高溫會導致頭盔質量劣化，使其功能隨之喪失（即吸震能力）；這表示您會因此失去Polisport頭盔的任何保修；

2. 此頭盔可暴露於最高溫度為 50°C（112°F）的環境下；
3. 您只能使用水和軟布清洗此頭盔。使用噴霧劑或清潔劑、化學物質（包括氨水）和溶劑可能會導致頭盔的功能退化（因而喪失保修的權利）；
4. 每次使用後，請把頭盔放在空氣中晾干，然後將其存放在陰涼、乾燥的地方，以避免損壞它。需要注意的是：溫度太高會損害您的頭盔。例如，陽光直射下的黑暗裝備袋、汽車內部或汽車行李箱的溫度可能會相當高，從而造成熱損害（受損頭盔的表面會出現凹凸不平或氣泡）。因此，若您有一段時間不使用頭盔，我們建議您把頭盔放回盒子或箱子內，將其存放於陰涼、乾燥的地方。

保修

Polisport頭盔向此產品的原始購買人提供為期兩年（自購買之日起計）的產品缺陷免費保修。本保修不適用於因不正確使用、疏忽、維修及改造不良、變更或用於非製造商所設定的其他用途所造成的物理損壞。Polisport頭盔保修不包括頭盔接觸高溫或溶劑後所造成的損壞；於此，Polisport頭盔未將出售或使用此產品的任何責任授權給任何代表或任何人。



EN. WARNING! This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.

FR. ATTENTION! Il est déconseillé aux enfants d'utiliser ce casque pour faire de l'escalade ou s'adonner à d'autres activités présentant un risque de strangulation ou de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leurs casques.

PT. ATENÇÃO! Este capacete não deve ser utilizado por crianças em escaladas ou em outras actividades onde exista o perigo de enforcamento ou de ficar pendurada, se a criança ficar presa pelo capacete.

DE. Warnhinweis! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

.AR

تحذير! لا ينبغي أن يستخدم الأطفال هذه الخوذة عند التسلق أو خلال القيام بأنشطة أخرى في حالة تواجد خطر الاختناق / الشنق إذا لم يتمكّن الطفل من التحرّر بسبب الخوذة.

BG. ВНИМАНИЕ! Тази каска не трябва да бъде носена от деца при катерене, игра или други дейности, ако съществува риск от задушаване или удушаване, когато каската се закачи.

CS. UPOZORNĚNÍ! Děti nesmí tuto helmu používat k lezení ani žádné jiné aktivity zahrnující riziko uškrcení nebo pověšení, pokud dítě visí za helmu.

DA. ADVARSEL! Denne hjelm bør ikke anvendes af børn, mens de klatrer eller laver andre aktiviteter, da der er risiko for kvælning / hængning, hvis barnets hjelm vil sidde fast.

EL. ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν συνιστάται η χρήση του κράνους από παιδιά, για να κάνουν αναρρίχηση ή για να επιδοθούν σε άλλες δραστηριότητες που παρουσιάζουν κίνδυνο να στραγγαλιστούν ή να κρεμαστούν σε περίπτωση που παραμένουν γαντζωμένα από το κράνος τους.

ES. ¡ATENCIÓN! Se desaconseja que los niños utilicen este casco para hacer escalada o practicar otras actividades que presenten riesgo de estrangulación o de ahorcamiento en caso de que se quedaran enganchados por el casco.

ET. ETTEVAATUST! Lapsed ei tohi seda kiivrit kasutada ronimisel või muude tegevuste juures, millega kaasneb kägistamis- või poomisoht, juhul kui laps jääb kiivri külge rippuma.

FI. HUOMIO! Lapset eivät saa käyttää tätä kypärää kiipeilyyn tai muuhun toimintaan, johon liittyy kuristumisen tai hirttäytymisen riski, jos he jäävät roikkumaan kypärästään.

.HE

אזהרה! קסדה זה לא אמור להיות בשימוש על ידי ילדים בעת טיפוס או עושים פעילויות אחרות כאשר קיים סיכון של חנק / תלוי אם הילד נלכד עם הקסדה.

HR. UPOZORENJE! Ovu kacigu ne smiju nositi djeca pri penjanju ili drugim aktivnostima kod kojih postoji opasnost od gušenja / vješanja u slučaju da se dijete zakači za vezicu kacige.

HU. FIGYELEM! Nem tanácsos, hogy ezt a sisakot a gyermekek hegymászáshoz vagy más olyan tevékenységekhez használják, amelyek során fennáll a megfojtás és akasztás veszélye, amennyiben a sisaknál fogva fennakadhatnak.

IT. ATTENZIONE! Si raccomanda ai bambini di non utilizzare questo casco per fare alpinismo o altre attività che presentano pericoli di strangolamento o impiccagione qualora il bambino resti agganciato al casco.

JP. ご注意ください！ヘルメットがくいこみ、首の絞めつけ/事故を

及ぼす危険がございますので、お子様の山登り他の運動には当ヘルメットをご使用なさないでください。

LT. DĖMESIO! Vaikai neturėtų naudotis šiuo šalmu laipiodami ar atlikdami kitus veiksmus, keliančius pasismaugimo ar pasikabinimo ant šalmo pavojų.

LV. UZMANĪBU! Šo ķiveri nedrīkst izmantot bērni, kas nodarbojas ar kāpšanas sportu vai jebkādām citām fiziskām aktivitātēm, kuru laikā pastāv nožņaugšanās vai iekāršanās risks, ķiveri aizķeroties.

NL. OPGELET! Deze helm is niet geschikt voor kinderen bij het bergbeklimmen of andere activiteiten met een risico op wurging of ophanging wanneer ze door hun helm zouden blijven steken.

NO. ADVARSEL! Hjelmen Bør ikke anvendes av barn ved klatring eller andre aktiviteter som medfører en fare for å bli kvalt eller hengt hvis hjelmen hekter seg fast.

PL. UWAGA! Odradza się używanie tego kasku przez dzieci podczas wspinaczek lub innej aktywności, niosącej ryzyko uduszenia lub powieszenia w przypadku zaczepienia i zawisnięcia na kasku.

RO. ATENȚIE! Nu Se recomandă utilizarea acestei căști de către copii în practicarea alpinismului sau a altor activități care prezintă pericol de strangulare sau de spânzurare, în cazul în care copilul rămâne agățat de cureaua căștii.

RU. ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать этот шлем ребенком при занятиях скалолазанием или других действиях, сопряженных с риском удушения/подвешивания в случае застревания ребенка со шлемом.

SK. UPOZORNENIE! Deti nesmú túto prilbu používať na horolezecké činnosti, ani iné činnosti, kde existuje riziko ušakrtenia alebo obesenia v prípade, že by sa zachytili a zostali visieť v remeňoch prilby.

SL. POZOR! Otroci ne smejo uporabljati te čelade za plezanje ali katero koli drugo dejavnost, ki vključuje tveganje zadušitve ali obešanja, posledično povzročene zaradi uporabe čelade.

SR. OPREZ! Deca ne treba da koriste ovu kacigu za penjanje ili bilo koju drugu aktivnost gde postoji opasnost od davljenja ili vešanja ukoliko vise zakačeni za kacigu.

SV. WARNING! Denna hjälm får inte användas av barn som klättrar eller utför andra aktiviteter där det finns risk för kvävning eller hängning om barnet fastnar med hjälmen.

TR. DİKKAT! Kaskın bir yere takılması halinde boğulma veya asılı kalma tehlikesi içeren tırmanma veya benzeri diğer etkinlikler sırasında çocukların bu kaskı kullanmasına izin verilmemelidir.

UK. УВАГА! Дітям забороняється використовувати шолом для таких видів діяльності, як альпінізм, або пов'язаних із ризиком удушення або підвішування за шолом.

ZH. 警告! 儿童从事登山运动或其他活动时，请勿使用此头盔，儿童在活动中被头盔困住时，可能会导致窒息/勒颈的危险。



MAN0367

polisport@polisport.com | www.polisport.com

Polisport Plásticos, S.A. | Avenida Ferreira de Castro, 818
3720-024 Carregosa | Portugal